

ԵՐՈՒՍԱԿԷՄ, 10 (ՌՈՅԹԸՐԶ).- Իսրայելի վարչապետ Արիել Շարոն երեկ ըստ, որ մտադիր է վերցնելու պաղեստինեան իշխանության նախագահ Եսաթը Արաֆաթի Ռամալլայի գրասենեակին պաշարումը: Արաֆաթ Դեկտեմբեր 15-ին ի վեր շրջափակում է Ռամալլայի մէջ: Այս մէկը կը նշանակէ, թէ Արաֆաթ կրնայ արաբական վեհաժողովին ներկայ գտնուիլ, որ տեղի պիտի ունենայ այս ամիս, Պեյրութի մէջ: Շարոն ըստ, թէ այսօր՝ Երկուշաբթի, հաւանաբար պաշարումը վերցուի եւ Արաֆաթ կարենայ դուրս գալ գրասենեակէն:

### ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԶԱՐԻՐԻ ՏԵՍԱԿՑԵՑԱՒ ՍԵՈՒՏԱԿԱՆ ԱՐԱՐԻՈՅ ԳԱՅԱԺԱՌԱՆԳ ԻՇԽԱՆԻՆ ՅԵՏ

Վարչապետ Ռաֆիկ Շարաթ գիշեր մեկնեցաւ Մեյուտական Արաբիա, միօրեայ այցելութեան մը ընթացքին սեյուտի բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ քննարկելու համար շրջանային վարգառումներն ու երկկողմանի յարաբերութիւնները:

Վարչապետ Շարիփ երեկ յետմիջօրէին տեսակցեցաւ Մեյուտական Արաբիոյ գահաժառանգ իշխան Ապտալա Պըն Ապտէլ Ալիպի հետ. անոնք քննարկեցին շրջանային իրադարձութիւնները, մասնաւոր Այսրյորդանանի եւ Կապալի մէջ պաղեստինցիներուն դէմ իսրայելեան բռնարարներու մագլցումը, ինչպէս նաեւ երկու երկիրներու յարաբերութեան վերաբերեալ հարցեր:

Վարչապետը երեկ գիշեր վերադարձաւ Պեյրութ:

Նախագահ Լահուտ նախքան վարչապետին Ռիաթ մեկնումը, պալմ Շարաթ ատու ընդունեց Պապատայի մէջ եւ անոր հետ քննարկեց երկրին ընդհանուր վիճակն ու վարգառումները, ինչպէս նաեւ վարչապետին Մեյուտական Արաբիա կատարելիք այցելութեան կապուած հարցեր: Նաեւ քննարկուեցան լիբանանեւստրիական գերագոյն խորհուրդի վերջին ժողովին տրուած որոշումներու գործադրութիւնը հետապնդելու միջոցները:

Շարիփի ըստ, որ խօսակցութեան նիւթ դարձան նաեւ շրջանային վիճակն ու պաղեստինեան գրաւեալ շրջաններու մէջ պաղեստինցիներուն դէմ իսրայելեան վայրագութիւնները:

### ՅԱԿԱՌԱԿ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻՋԱՍՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ

## ՊԱՂԵՍՏԻՆԵՒԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆՈՒՄՆԵՐԸ ՍԱՆՁԱՐՁԱԿ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ. ԸԱՆԴԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՈՉ ՄԵԿ ՏՈՒԵԱԼ



Իսրայելեան հրասայլ մը Բեթղեհէմ ցերխուման պահուց:

Պաղեստինեան շրջաններն ու Իսրայելի սեւ շաբաթավերջ մը անցուցին, տասնեակներով զոհեր ու վիրաւորներ տարով փոխադարձ յարձակումներու ընթացքին: Իսրայելեան բանակին կողմէ ներխուժումի գործողութիւններն ու ռմբակոծումներ, իսկ պաղեստինեան ծայրայեղական շարժումներու կողմէ անձնասպանական գործողութիւններ չափազանց մտահոգիչ ու վտանգաւոր կացութիւն մը կը ստեղծեն շրջանին մէջ, որուն խաղաղութիւնը ապահովելու համար լծակները ճիշդ կը ստանան նաեւ խաղաղարար ճիգերը՝ շրջանային թէ միջազգային մակարդակի վրայ:

Արիէլ Շարոնի պաշտօնական ընկերակցութիւնը քննարկեց Իսրայելի վարչապետի ղեկավարութիւններուն հետ: «Իսրայելի Բարձրագոյն Գործողութեան Վարչապետի Ֆաղանդները» ստանձնեց գործողութեան պատասխանատուութիւնը: Չոհերը մեծ մասամբ երիտասարդներ էին, որոնք ենթադրած էին, թէ սրճարանը ապահով է, որովհետեւ Շարոնի ընկերակցութիւնը մտածում էր, որ զոհերը կը զոհուէին իրենց կատարած քսան տարեկան Ֆուլաթի շրջանի, որ ռումբը պայթեցուց, երբ տասնեակ մը ուսանողներու հետ կը սպասէր, որ սեղան մը պարպուի ու տեղ մը բացուի սպասողներուն: Ակայան տեսներ ըսին, որ այսօր թուրքի պահուած մտաւորապէս յիսուն հոգի կար սրճարանը:

Երուսաղէմի գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Շարաթ գիշեր, Երուսաղէմի մէջ: Պաղեստինցի զինեալ մը մտաւ սրճարան մը, ուր ինքզինք պայթեցուց՝ 11 զոհ եւ մեծ թիւով վիրաւորներ պատճառելով: Պայթումին վայրը կը գտնուէր վարչապետ

Շարաթավերջի ամէնէն արեւելի գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Շարաթ գիշեր, Երուսաղէմի մէջ: Պաղեստինցի զինեալ մը մտաւ սրճարան մը, ուր ինքզինք պայթեցուց՝ 11 զոհ եւ մեծ թիւով վիրաւորներ պատճառելով: Պայթումին վայրը կը գտնուէր վարչապետ

Երուսաղէմի գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Շարաթ գիշեր, Երուսաղէմի մէջ: Պաղեստինցի զինեալ մը մտաւ սրճարան մը, ուր ինքզինք պայթեցուց՝ 11 զոհ եւ մեծ թիւով վիրաւորներ պատճառելով: Պայթումին վայրը կը գտնուէր վարչապետ

Շարաթ գիշերուան պաղեստինեան գործողութիւնները կը հակադարձէին իսրայելեան բանակին յարձակումներուն, որոնք կը շարունակեն աւերակի վերածել պաղեստինեան շրջանները:

Շար.ը՝ էջ 10

### ՆԱԽԱԳԱՀ ՔՈՉԱՐԵԱՆ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԵԱՀԿԻ ՄԻՆՍՔԻ ԽՄԲԱԿԻ ՆԱԽԱԳԱՀՆԵՐԸ

ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի նախագահները շաբաթավերջին այցելեցին Վարաւային կովկաս եւ հանդիպումներ ունեցան շրջանի պետութիւններու ղեկավարութիւններուն հետ:

Մինսքի խմբակի նախագահները՝ Նիքոլայ Կրիպոլով (Ռուսիա), Ռուտով Փերինա (Միացեալ Նահանգներ) եւ Ֆիլիպի Տը Սիւրմէն (Ֆրանսա), ինչպէս նաեւ Ռուսիոյ արտաքին գործոց փոխ նախարար Վիտալի Տրուտսկի-Պոլով Շարաթ օր Երեւանի մէջ հանդիպում ունեցան Վախտանի նախագահ Ռուպերտ Քոչարեանի հետ: Նախքան հանդիպումը, Նիքոլայ Կրիպոլով յայտարարեց, թէ Մինսքի խմբակի նախագահութիւնը այցելութեան ընթացքին պիտի չներկայացնէ «յեղափոխական եւ պայաջուց» առաջարկներ:

Մինսքի խմբակի նախագահները դրական գնահատեցին նախագահ Քոչարեանի հետ հանդիպումը, որ տեւած էր մէկ ժամ: Նիքոլայ Կրիպոլով յայտնեց, որ համաձայնութիւն գոյացած է խաղաղ լուծման գործընթացին մէջ յաջողիկայ քայլերու շուրջ: Ան ըստ, որ թէ՛ Վախտանի եւ թէ՛ Արաբիանի նախագահները «բաւական կառուցողական ձեւով» կ'ընդունին միջնորդներու նոր առաջարկները: Կրիպոլով նաեւ յայտնեց, որ Մինսքի խմբակի նախագահները «անհրաժեշտ կը գտնեն ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի ծիրէն ներս բանակցութիւններու շարունակումը, մասնակցութեամբ Լեռնային Ղարաբաղի ներկայացուցիչներուն»: Այսուհանդերձ, աւելցուց Կրիպոլով, տակաւին կարելի չէ յստակ թուական մը նշել Լեռնային Ղարաբաղի ներկայացուցիչներու մասնակցութեան գծով:

Իր կարգին, ամերիկացի նախագահ Ռուտով Փերինա յայտնեց, որ շրջան այցելութեան բանակցութիւններու որոշ մանրամասնութիւնները հաւանաբար հրապարակուին այս շաբթուան վերջաւորութեան, Վիեննայի մէջ կայանալիք քննարկումներէ ետք:

Շար.ը՝ էջ 10

### ԹՈՒՐԵՒԱ

## ԱԶԳԱՅՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒՍ Կ'ԸՆԴԴԻՄԱՆԱՅ ԲԱՐԵԿԱՐԳՈՒՄՆԵՐՈՒ

Թուրքիոյ կառավարական ընկերակցութեան անդամ Ազգայնական Գործի Կուսակցութիւնը շաբաթավերջին յստակ դարձուցած է, թէ կ'ընդդիմանայ վիճելի բարեկարգումներու, որոնք Անգարա պետք է ձեռնարկէ՝ Երուսաղէմի Միութեան անդամակցութիւնը ապահովելու համար:

Արեւմտեան Իսրայիլ քաղաքին մէջ իր կուսակցութեան անդամներուն խօսելով, կուսակցութեան ղեկավարը՝ Տելլէթ Պաշէլի յայտնած է, որ հակառակ բարեկարգումներուն դէմ անոր ընդդիմութեան, քաղաքական անձնատրութիւններ կը սխալին երբ պայն իրբեւ հակաերուպական կ'ամբաստանեն:

Թուրքիա Ե. Միութեան անդամակցութեան թեկնածու է: Մահալճիոն շնչումը եւ քիւրտ փոքրամասնութեան յաւելեալ իրաւունքները տալը մաս կը կապեն այն բարեկարգումներուն, որոնք Պրիսթի կ'ուզէ, որ Թուրքիա ձեռնարկէ, նախ քան այդ երկրին անդամակցութիւնը:

Բարեկարգումները վիճելի յառաջացուցած են կառավարական ընկերակցութեան շարքերուն միջեւ ու անոր ապագային գծով մտահոգութեանց դուր բացած, այնպիսի պահու մը, երբ երկիրը կը փորձէ դուրս գալ տնտեսական իր ծանր տագնապէն:

Մինչ կառավարութեան ապտականները պորավիզ կը կանգնին բարեկարգումներուն, Ազգայնական Կուսակցութիւնը կ'ընդդիմանայ անոնց, ըսելով, որ անոնք Թուրքիոյ ազգային ապահովութիւնն ու միասնականութիւնը կը վտանգեն:

Անցեալ շաբաթ բարձրաստիճան պորավար մը Ե. Միութիւնը ամբաստանած էր բանալի հարցերու գծով, որոնց կարգին՝ ազգային ապահովութեան հարցը, պորակցութիւն տուած չըլլալու յանգանքով: Սակայն կառավարութեան մէջ բարեկարգականներ, որոնց կարգին՝ արտաքին գործոց նախարար Իսմայիլ ձէմ, յայտնած են, թէ Թուրքիա պէտք է ինքզինք ձեռքբերէ անհիմն մտավախութիւններէ, թէ բարեկարգումները անկայունութիւն պիտի ստեղծեն:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԱՐԱՍ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՏՂԱԿՑԵՑԱԻ ՍՈՒՐԻՈՅ ՓՈՒՆ ՆԱԽԱԳԱՀ ԽԱՏՏԱՄԻ ՀԵՏ

8 եւ 9 Մարտ 2002ին, Դամասկոսի Ասորի Ուղղափառ եկեղեցւոյ պատրիարքութեան մէջ երկօրեայ հանդիպում մը տեղի ունեցաւ Ղպտի եկեղեցւոյ պետ Շնուտա Գ.ի, Ասորի եկեղեցւոյ պետ Չաքքա Ա.ի եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոս Արամ Ա. վեհափառ հայրապետի միջեւ: Ժողովի ընթացքին քննարկուեցան միջեկեղեցական բնոյթ ունեցող կարգ մը հարցեր, ուր յատուկ կերպով շեշտուեցաւ Միջին Արեւելքի մէջ երեք եկեղեցիներուն ներկայութիւնը աւելի ամրացրնելու եւ իրենց քրիստոնէական վկայութիւնը ամրապնդելու անհրաժեշտութիւնը:

Վեհափառ հայրապետը հանդիպում մը ունեցաւ նաեւ Սուրիոյ փոխ նախագահ Ապտալ չալիմ Խատտամի հետ: Սոյն հանդիպումին ընթացքին քննարկուեցան Իսրայելի կողմէ Պաղեստինի մէջ կատարուող բռնարարներու, արաբական վեհաժողովի եւ միջազգային շարք մը կացութիւններու առնչուող հարցեր: Հանդիպումին ընթացքին փոխ նախագահը որոշակիքով խօսեցաւ Ասորիոյ եւ Լիբանանի հայութեան մասին: Ապա Խատտամ ճաշի հրաւիրեց վեհափառը:

### ԹՈՒՐԻՔԵՒԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՍԵՐՏ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ ՆԱԽ ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՄԱՐԶԻՆ ՄԷՋ

Իսրայելեան պետական «Այ. Էմ. Այ.» ընկերութիւնը յաջողած է 700 միլիոն տոլար արժողութեամբ համաձայնութիւն մը ապահովել թրքական «Էմ-60 Էյ. 1» տիպի 170 հրասայլերու արդիականացման համար, հաղորդած է «Վաւրէջ» օրաթերթը երեկ:

Յառաջիկայ քանի մը օրերուն կնքուելիք համաձայնութիւնը, որ վէնքերու մարպին մէջ երկու երկիրներուն միջեւ մեծագոյն է ցարդ, կրնայ աւելի մեծ տարողութիւն ստանալ, ըստ օրաթերթին, որ ըսած է, թէ պէտք է նկատի ունենալ, որ Թուրքիա ունի 1000 հրասայլեր, որոնք պէտք է արդիականացուին:

Համաձայնութիւնը արդիւնք է չորս տարիներու բանակցութեանց, որոնց ընթացքին Իսրայելի նախ առաջարկած է Թուրքիոյ «Մերքես» տիպի իր հրասայլերը վաճառել, սակայն Թուրքիա նախընտրած է իր ունեցած հրասայլերը «այժմեականացնել»:

Այդ գործողութիւնը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ 6ին 7 տարիներուն:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԱՅՂԱՆ ՈՒԺԵՐՈՒՆ ՄԻՋԵՒ ԵՐԿՓԵՂ ԿՈՒՄ

Մ. Նահանգներ երեկ անսպասելիօրէն յայտնած են, թէ Կարտեյի մօտ «Քայիտա» եւ թաւեպան զինեալներու դէմ ճակատամարտէ մը 400 զինուոր պիտի քաշեն, մինչ բախումներուն մասնակցող աֆղան ուժերուն միջեւ մեծ երկփեղկում մը տեղի կ'ունենար:

Ամերիկեան բանակին մէկ բանբերը երեկ ըսած է, թէ շրջանին մէջ գտնուող 1200 զինուորներէն 400ը պիտի քաշուին՝ դիրքերու վերադասաւորման ծիրէն ներս:

Միւս այդ, շրջանին մէջ աֆղան ուժերու քարձրաստիճան հրամանատար մը՝ Մոհամէտ Իսմայիլ, որ փաշտուն է, Քապուլի կողմէ զրկուած գլխաւորաբար տաճիկ հարիւրաւոր ուժերէ պահանջած է, որ քաշուին:

Աֆղան իստանի պաշտպանութեան նախարարութիւնը Ուրբաթ օր շուրջ 1000 տաճիկ զինուորներ զրկած է Քապուլին՝ միանալու համար տեղական փաշտուն ուժերուն: Առնուապ 10 հրասայլերով անոնց ժամանումը, տեղույն աֆղան ուժերուն թիւ գրեթէ կրկնապատկած է:

Միւս այդ, Քապուլի մէջ, ներքին գործոց

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏ ԸՆԴՈՒՆԵՅ ՍՈՒՐԻՈՅ ՏՆՏԵՍՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ



Նախագահ Լահուտ եւ նախարար Ռիֆահի:

Նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտ երէկ ընդունեց Սուրիոյ տնտեսութեան նախարար Ղասսան Ռիֆահին: Ներկայ էին տնտեսութեան նախարար Պասէլ Ֆլէյխան եւ լիբանանեւորիական միացեալ խորհուրդի նախագահ Նասրի Նուրի:

Քննարկուած են երկու երկիրները հետաքրքրող տնտեսական հարցեր, ինչպէս նաեւ՝ շրջանային խնդիրներ:

Սուրիացի նախարարը նաեւ ժողով մը գումարեց լիբանանցի իր պաշտօնակիցին հետ. քննարկուեցան երկու երկիրներուն միջեւ տնտեսական կապերու առնչուող հարցեր:

Սուրիացի նախարարը առաջին անգամ ըլլալով կ'այցելէ Լիբանան:

### ՊԵՏՔ ԶԷ ԿՈՐՄԵՏՆԵԼ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՍԱՏԻ ԱՅՅԵԼՈՒԹԵԱՆ ԸՆԶԵՌԱԾ ԱՌԻԹԸ

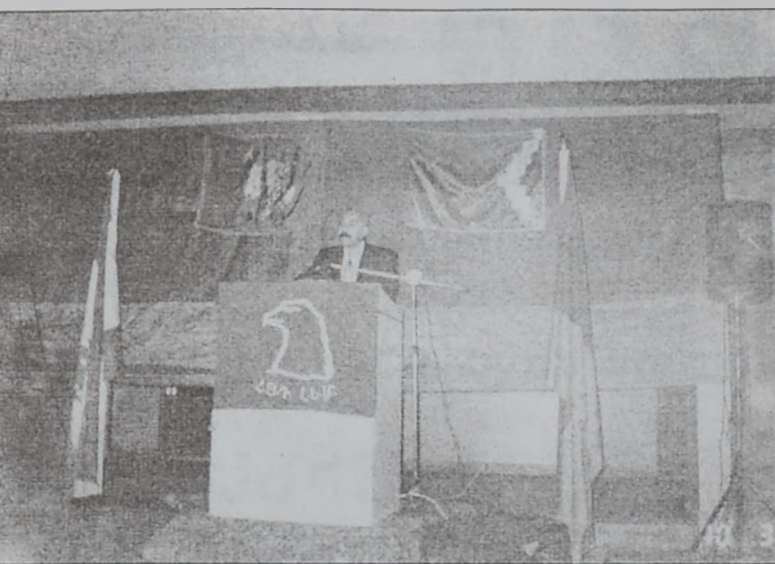
Կ'ԸՍԵ ՆԱԽԱՐԱՐ ՀԱՍՏԵ

Գաղթականներու հարցերու նախարար Մարուան Համատէ պզուցուց կորսնցնելէ պատմական այն առիթը, որ ներկայացած է Սուրիոյ նախագահ Պաշտար Ասատի Լիբանան այցելութեամբ, որուն ընթացքին Սուրիա ճանչցած է Լիբանանի անկախութիւնը եւ պարկեցութիւն յայտնած է Լիբանանի մէջ գոյակցութիւնը նուիրագործած համերաշխութեան:

Համատէ Տամուրի մէջ կենսոլորտային հարցերու նուիրուած խորհրդածողովի մը ընթացքին խօսք առնելով նաեւ պզուցուց երկրին մէջ յոռետես մթնոլորտ ստեղծելու հետեւանքներէն:

### Յ. Յ. Դ. ԼԵՍԻ «ՐԱՖՖԻ» ՄԱՍՆԱԾԻՂԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ ԱՐՑԱԽԻ ԱԶԱՏԱԳՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԻ 14ԱՄԵԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԸԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

Կազմակերպուած է Յ. Յ. Դ. ԼԵՍԻ «Րաֆֆի» մասնաձեռնի, Կիրակի, 10 Մարտ 2002ին, Ազգ. Արհեստից վարժարանի շրջափակին մէջ տեղի ունեցաւ Արցախեան Ազատագրական Պայքարի 14ամեակին նուիրուած հանդիսութիւն, հոծ բազմութեան ներկայութեամբ:



ԸԳԿ. Սարգիս Մկրտիչեան՝ խօսքի պահունգ:

Չեոնարկին բացման խօսքը կատարեց ընկ. Րաֆֆի Տեմիրճեան, անդրադառնալով հայ ժողովուրդի նորագոյն պատմութեան մէջ Արցախեան գոյամարտի արժէքին՝ իբրեւ պատմական տուեալներու վրայ հիմնուած պատագրական արդար պայքար: Ան նշեց, որ այնքան ատեն, որ հայ ժողովուրդը կարիքը ունի նուիրեալներուն, այդ նուիրեալները ծնունդ կ'առնեն հայ ժողովուրդի ծոցէն ու կը դառնան Սիւններ:

Վիզէններ, նման՝ Գեորգ Չաւոյ 2 ն եր ու ն . Նժդէհներուն ու Անդրանիկներուն:

Այս Մարտի Ղարիպեան ասմունքեց «Եռագոյնը Շուշուայ Բերդուն» քերթուածը: Սահիկներու ցուցարկութեամբ ներկայացուեցաւ Արցախեան պատագրական պայքարը իր բոլոր հանգրուաններով: Օրուան քանախօսն էր Հ. Յ. Դ. Բիւրոյի

Երիտասարդական Գրասենեակի ներկայացուցիչ ընկ. Սարգիս Մկրտիչեան, որ անդրադարձաւ ռազմաճակատին վրայ նուաճուած յաղթանակը պետականօրէն ամրագրելու անհրաժեշտութեան, որ կ'ենթադրէ պայքարի միասնական աշխատանք:

Բանախօսը ներկայացուց նաեւ հայ ժողովուրդի արդար պահանջատիրութեան մէջ երիտասարդութեան վերապահուած դերը, տարբեր ճակատներու վրայ՝ Արցախ. Չաւախը, Արեւմտահայաստանի պատագրում, Յեղասպանութեան միջազգային ճանաչում, գաղութներու կրթամշակութային ու քաղաքական կեանքի վերակազմակերպում:

Ընկեր Սարգիս Մկրտիչեան Ռուբէնի միտքերէն մէքերում կատարելով եզրափակեց ըսելով, թէ յառաջ դիմումը ինչ որ ծնունդ է պայքարի, եւ կեանքի գոյութիւնը անհասկնալի է առանց պայքարի: Չեոնարկի վերջին բաժինով Շաքէ Պաշտարեան եւ Վիզէն Տիշէքէնեան հանդէս եկան պայքարաշունչ եւ յեղափոխական երգերով:

Ներկայ եր ու ն բաժնուեցաւ այս առիթով «Րաֆֆի» մասնաձեռնի պատրաստած թերթիկը, որ կը ներկայացնէ Արցախը՝ իր աշխարհագրական, պատմական, ճարտարապետական տուեալներով եւ պատագրական պայքարով:

### ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ 3ԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակը կը յայտնէ, թէ Ընդհանուր Ապահովութեան Ուժերու ընդհանուր տնօրէնութիւնը յայտարարեց, որ կարիք ունի փնտրագրելու իրաւաբանութեան վկայական (լիսանս) ունեցող այրեր, որոնք քննութիւն-մրցանքով յաջողելու պարագային՝ պիտի ընդունուին սպայի աստիճանով:

Թեկնածուն պետք է լիբանանցի ըլլայ աւելի քան տասը տարիէ ի վեր, պէտք է ըլլայ ամուրի, այրի, կամ ամուսնաւորուած, եւ պակաս կ'պէտք չէ ունենայ: Ան պէտք է ունենայ լիբանանեան Բ. պաքալօրէս կամ անոր համապատասխանող վկայական, ինչպէս նաեւ իրաւաբանութեան լիբանանեան վկայական (լիսանս), իսկ համալսարանական ուսման տարիներու միջինը պէտք է ունենայ 12/20 եւ վեր:

Թեկնածուն պէտք է կատարած ըլլայ փնտրական ծառայութիւնը, կամ կատարելու ընթացքի մէջ ըլլայ, եւ կամ մէկ հատիկ ըլլալուն համար անկէ վեր զկացուցուած ըլլայ: Առաւելագոյն տարիքը քաղաքայիններուն համար 24ն է, իսկ փնտրականներուն՝ 26: Թեկնածուն պէտք է վայելէ քաղաքացիի բոլոր իրաւունքները եւ մէկ ամիսէն աւելի բանտարկութեան վճիռ ստացած պէտք չէ ըլլայ:

Դիմումները կ'ընդունուին 11/3/2002էն մինչեւ 4/4/2002, Ընդհանուր Ապահովութեան Ուժերու ընդհանուր տնօրէնութեան կեդրոնատեղիին մէջ, Արդարութեան պալատին դիմաց: Մինչ այդ, յաւելեալ մանրամասնութիւններ կարելի է ստանալ այդ ուժերու շրջանային կեդրոնատեղիներէն, ինչպէս նաեւ Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակէն, «Շաղկոյեան» կեդրոն, Բ. յարկ:

### 3ԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակը լիբանանահայ ընկերակողներուն կը տեղեկացնէ, թէ նոր ընկերակողներու անուանացանկեր (լուսնի շաքաղ) իրաւաբանութեան են ներքին գործոց նախարարութեան կողմէ: Այն քաղաքացիները, որոնք 2000ի Երեսփոխանական ընտրութիւններուն չկրցան ընտրուել՝ անունի կամ այլ սխալի պատճառով, նախարարութեան որոշումով իրաւունք ունին մինչեւ 11 Մարտ 2002 կատարել սրբագրութիւններ: Սրբագրութիւններ եւ ստուգումներ կատարելու համար կարելի է դիմել Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակ, «Շաղկոյեան» Մշակութային Կեդրոն, Բ. յարկ, հեռ. 01-259881: Դիմողները պարտին իրենց հետ ունենալ իրաւաբան քաղաքացի լուսապատճէն մը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

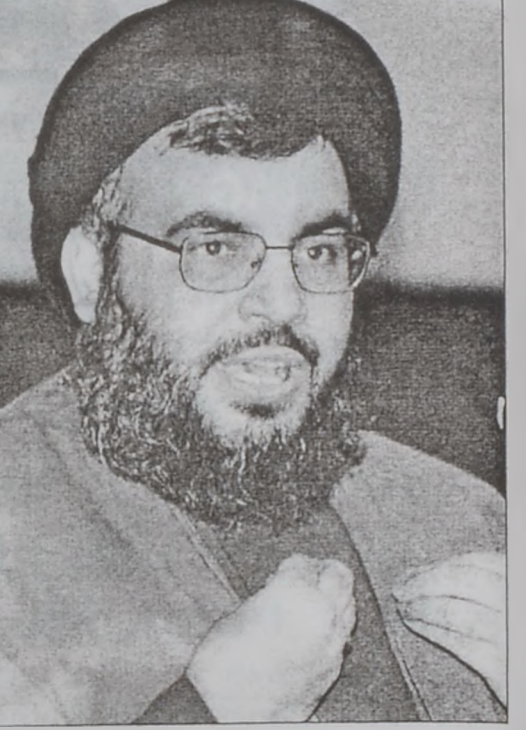
### ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ 3ԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր այն ազգայինները, որոնք տեղեկութիւն կ'ունենան լիբանանեան պետութեան կողմէ գործադրուած TVԱի տուրքին մասին, կրնան ներկայացնել Հայկական Երեսփոխանական Գրասենեակ, «Շաղկոյեան» կեդրոն, շրջ յարկ, ամեն Ուրբաթ, կէսօրէ ետք ժամը 4էն 5, բացատրութիւն ստանալու համար ընկեր Յակոբ Արաքանեանի (երդուեալ հաշիւներուն), իրենց դիմագրուած դիմարկութիւններուն գծով:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

### ԱՍԵՆ ԳԼՈՎ ՊԻՏԻ ՕԺԱՆԴԱԿԵՆՔ ՊԱՂԵՍՏԻՆՑԻՆԵՐՈՒՆ

Կ'ԸՍԵ ՀԱՍԱՆ ՆԱՍՐԱԼԼԱ



Նասրալլա

Հրգայալլայի ընդհանուր քարտուղար Հասան Նասրալլա երէկ Հրգայալլայի բարեախրական կազմակերպութիւններու մէկ հասնիստութեան ընթացքին խօսք առնելով հաւաստեց, որ Հրգայալլա պիտի կանգնի պաղեստինցիներու կողքին:

«Պաղեստինցիներուն երկուսն գործողութիւնը պարպապէս պատասխանել եւ հակադարձել է իսրայէլեան բռնարարներուն, այնպէս՝ ինչպէս կ'ընէր դիմադրութիւնը Լիբանանի մէջ», ըսաւ ան:

Նասրալլա խիստ ոճով քննադատեց արաբ արտաքին գործոց նախարարներու շարքա վերջին գումարուած նիստերու «տոգոյն արդիւնքները, որոնք ոչ միայն չեն պաշտպանել պաղեստինցիները, այլ Արիէլ Շարոնը կը քաշալեթէն ընելու այն՝ ինչ որ կ'ուզէ, եւ անոր կ'ըսեն. Ըրէ՛ ինչ որ կ'ուզես, որովհետեւ քեզ կը շրջապատէ թուլամորթ եւ նուաստացած ազգ մը»:

Շէյխ Նասրալլա յայտարարեց, որ պիտի չըսէ, թէ ի՞նչ պիտի ընէ Հրգայալլա՝ պաղեստինցիներուն համար, այլ միայն կը հաւաստէ, որ պիտի ընէ ամէն բան, որ անհրաժեշտ է օժանդակելու պաղեստինցիներու մղած պայքարին եւ յուսախաբ պիտի չընէ պանոնք:

### ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

●Տեր եւ տիկին Մանուէլ Ղազարեան եւ դուստրը Նարինէ, տեր եւ տիկին Շաք Ղազարեան իրենց շնորհակալութիւնը կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց ամուսնոյն եւ հարազատին՝ ՅԱԿՈԲ ՉԱԺԱՐԵԱՆԻ մահուան սուգին:

●Չապէլ Չափարեան եւ ընտանիք շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց ամուսնոյն եւ հարազատին՝ ՅԱԿՈԲ ՉԱԺԱՐԵԱՆԻ մահուան սուգին:

### ԾԱԽՈՒ Ե

●Նոր յարկաբաժին մը, 140 քառ. մետր, Պաշտար, Մար Եուսէֆ փողոց, գեղատեսիլ դիրք: Եճ. 01-899718:

### ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

●Սապա (Սեպեան) ընտանիք իրենց շնորհակալութիւնը կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց ամուսնոյն, հոր եւ հարազատին՝ ԺՈՐՇ ՍԱՊԱԻ մահուան սուգին:

ԱԶԳ. ԼԵՒՈՆ ԵՒ ՍՈՑԻԱԿ 3ԱԿՈՐԵԱՆ ՔՈԼԷՃ BRUNCH "MONROE" ՊԱՆԴՈՎ, ԵՐԵՃԸԱՐԹԻ, 12 ՄԱՐՏ 2002

ԵՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒ ՄԻՋԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԸԱՆԴԻՊՈՒՄ Հովանաւորութեամբ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ Նիւթ «ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐԱԶԱՐԹՕՆՔԸ 3ԱՐՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՆԶՈՎ» Կազմակերպութեամբ՝ ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԱԿԱՆ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ (ԵՇՆՍ) Կիրակի, 17 Մարտ 2002, կէսօրէ ետք ժամը 4:00ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորից Մայր տաճարին մէջ, Աճիկիսա: ՀՐԱԻՐ

### ՄԱՀԱԶԴ

- Տէր եւ տիկին Միսաք եւ Այտա Գարագաշեան եւ զաւակները՝ Շանթ եւ Ալեք
- Տէր եւ տիկին Թորոս եւ Աղանի կիւրիւնյեան եւ զաւակուներ
- Տիկին Անժէլ Գուլթուեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Ռոպէր եւ Ծովիկ կիւրիւնյեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Սեպուհ եւ Լենա Թեքեան եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Գրիգոր եւ Մարո Նիկոյեան
- Տէր եւ տիկին Ճոնի եւ Անի Պրթէլլ եւ զաւակուներ
- Տէր եւ տիկին Յարութիւն կէրկէրեան եւ զաւակուներ եւ Համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց մօր, կենս. քրոջ, մօրաքրոջ, հօրաքրոջ եւ հարազատին՝

### ԶԱՐՈՒՇԻ ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆԻ (ՕՃԵԱԿ՝ ԳՈՒԹՈՒՃԵԱՆ)

Մահը, որ պատահեցաւ Շաքաթ, 9 Մարտ 2002, առաւօտեան ժամը 10:00ին, իր բնակարանին մէջ: Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Շաքաթ, 9 Մարտ, կէսօրէ ետք ժամը 4:00ին, Նոր Ատանայի Ս. Աստուածածին եկեղեցոյ մէջ, ուրկէ Հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը: ●Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահալոյ: ●Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը՝ Մար Եուսէֆ հիւանդանոցի փողոց, «Սայաթ Նովա» շէնք, Տրոյ յարկ, Կիրակի 10, Երկուշաբթի 11, Երեքշաբթի 12 Մարտին:

### ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ՝ Հ.Յ.Դ. ԲԻՒՐՈՅԻ ԵՐԿԱՐ ՏԱՐԻՆԵՐՈՒ ՆԱԽԿԻՆ ԱՆԴԱՄ ԵՒ ՀԱՍԱԶԳԱՅԻՆԻ ԺԵՄԱՐԱՆԻ ԲԱԶՄԱՎԱՍՏԱԿ ՏՆՕՐԷՆ՝ ՀՐԱԶ ՏԱՄՆԱՊԵՏԵԱՆԻ (ՄԱՇՈՒՆ Ա. ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)

ՏԵՂԻ ԿՈՒՆԵՆԱՅ ՉՈՐԵՃԱՐԹԻ, 20 ՄԱՐՏ 2002, ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 8:30ԻՆ, «ՅԱԿՈԲ ՏԵՐ ՄԵԼԵՈՆԵԱՆ» ԹԱՏԵՐԱՍՐԱՇԻՆ ՄԵՋ:

### ԿԼՈՐ ՄԵՂԱՆ

Նիւթ՝ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՆ ՈՒ ԱՇԱԿԵՐՏՈՒԹԻՒՆԸ 2րոյցին կը մասնակցի՝ ՊՐՆ. ԿԱՐՕ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ ԴՈՎՏ. ԱՐՏԱ ԷՔՄԷՔՃԻ Տեղի կ'ունենայ Չորեքշաբթի, 13 Մարտ 2002, կէսօրէ ետք ժամը 4:00ին, «Յակոբ Տեր Մելքոնեան» բաւտրարարին մէջ: ՀՐԱԻՐ

### ԵՐՈՊԱԿԱՆ ԳԵՐՊԵՏՈՒԹԱՆ ՄԸ ՄԱՍԻՆ ՄՏԱՎԱԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՆՅԻՄՆ ԵՆ

Երոպական Յանաճառողիկ նախագահ Ռոմանո Փրոտի շաբաթավերջին յայտնած է, թե երոպական գերպետոլթեան մը մասին մտավախութիւնները անհիմն են:

Հիւսիսային Իտալիոյ վենետիկ քաղաքին մէջ խօսելով, Փրոտի ըսած է, թե նման գերպետոլթեան մը գաղափարէն «շատ հեռու են»:

Ան շեշտած է, թե Ե. Միութիւնը կ'ուզէ, որ 15 անդամ հաշուող պլոքին մէջ տարբերութիւնները «բարգաւաճին» եւ ո՛չ թէ ջնջուին:

Քանի մը օր առաջ Իտալիոյ բարեկարգումներու նախարար Ռոմպերթո Պոսի Ե. Միութիւնը «նոր ֆաշակաւորութիւն» կոչած է:

Անոր այդ խօսքը քննադատուած է Երոպայի տարածքին եւ Երոպական Յանաճառողիկ պայն հրապարակաւ «յանդիմանած է»:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ՉԵՉԵՆԻԱ ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ՅԱՏՈՒԿ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԶԵՆՆԱՐԿԱԾ Է

Ռուսական ուժեր շաբաթավերջին «յատուկ գործողութիւններու» նոր շարքի մը ձեռնարկած են ըմբոստ Զեչչենիոյ շրջանին մէջ, ուր անոնք անշատողականներ հետապնդած են:

Լրատու գործակալութիւններ, շրջանին մէջ բանակայիններ մէջբերելով, յայտնած են, թե ուժերը քանի մը օրուան գործողութիւններու ընթացքին 10 ըմբոստներ սպաննած են եւ աւելի քան 80 ուրիշներ ձերբակալած, պատուիր ամբաստանելով անշատողական գործունէութեան մասնակցելու կամ անոնց օժանդակելու յանցանքով: Կարգ մը տեղեկութիւններու համաձայն՝ բարձրաստիճան ըմբոստ 2 հրամանատար սպաննուած է:

Տեղեկութեանց համաձայն՝ շաբաթավերջին գործողութիւնները ընթացքի մէջ էին շրջանային մայրաքաղաք Կրոպիի հարաւային եւ արեւելեան գօտիներուն մէջ:

Զեչչենիոյ մէջ ռուս բարձրաստիճան զորավար վրատիմիր Մոլոճեւսոյ պատկերասփիւռի «ԷՆ. Թի. Վի.» կայանին յայտնած է, թե Սթարիյէ Արաճի քաղաքին մէջ ռուսական ուժերը ըմբոստ հրամանատար Զեչիմիւրան Սատանը սպաննած են: Ան ամբաստանուած է ռուս պիւտուրներ եւ ռուսական իշխանութիւններուն հետ գործակցած քաղաքայիններ սպաննած ըլլալու յանցանքով:

Ըստ «Ինթերֆաքս» լրատու գործակալութեան՝ Ուրուս - Մարթան քաղաքին արուարձաններուն մէջ գործող ռուսական ուժեր ըմբոստ երկրորդ հրամանատար մը սպաննած են:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

**ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵՎՈՅ**

Նուիրուած՝

**ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍԷԹԵԱՆԻ**

ԱՐՈՒԵՍԱԳԵՏ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉ

Կանոնապետութեամբ՝

**Ե. Ս. Օ. Տ. Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ**

ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

Ընդառաջելով Կամազգայինի Կեդրոնական Վարչութեան խնդրանքին, վեհապառն պիտի պարգևատրէ Մեծարեալը «Ս. ԵՍՐՈՊ ՄԱՇՏՈՅ»-ի շքանշանով:

Տեղի պիտի ունենայ Գործընթացի, 20 Մարտ 2002, Երեկոյեան ժամը 7:00ին, «ԿԻԼԻԿԻԱ» բանգարանի սրահին մէջ:

**ԼԻԲԱՆԱՆԱՅԱՅ**

ԱՏԱՄՆԱԲՈՒԺՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ (ADAL)

**ՄԻՕՐԵԱՅ ՍԵՄԻՆԱՐ**

**ORAL IMPLANTOLOGY**

**FRIALIT-2**

(Sponsored by BIOCHIMIE)

Պատասխան՝

● **PROF. ANTOINE KHOURY:** Head of the Oral Surgery Department at the F. M. D. - U. S. J. Beirut, Lebanon.

● **DR. CHARLES KHOURY:** Assistant, at Department of fixed prosthodontics, F. M. D. - U. S. J. Beirut, Lebanon.

Տեղի կ'ունենայ Չաբաթ, 16 Մարտ 2002, ժամը 9:00էն 2:00, Լիբանանի Բժշկական Սիւնթեան սրահին մէջ, Մար Սըլայի, Պէյրութ:

● Երախտներ են բոլոր հայ ատամնաբուները:

**ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

**ԸՆԴ ԱՐՈՒԵՍԱԳԵՏՆԵՐՈՒ ԸՍՍԱԽՍՐՈՒՄ**

(226րդ հերթական հանդիպում - գրոյց)

«ԲԱՌԱՍՈՒՆ ՏԱՐԻ ԱՐԵՒՍԱԶԱՅԱՍԱՆԻ ԱՐԱՉԵՏՆԵՐՈՒՆ ՎՐԱՅ»

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԱՆԵՐՆԵՐՈՒ ՅՈՒՅՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

Լիբանանի արուարձանային լուսանկարչի՝ ՇԻՐԱԶ «ՅՈՎՉԱՆՆԵՒ ՃԵՐԵՃԵԱՆ»

Տեղի կ'ունենայ այսօր՝ Երկուշաբթի, 11 Մարտ 2002, Երեկոյեան ժամը 7:00ին, Garden Tower պանդոկի սրահին մէջ: ԸՆԴ. 04-417741:

[www.gardentowerhotel.com/MondayForum.htm](http://www.gardentowerhotel.com/MondayForum.htm)

### ԻՐԱՔ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ ՄԵՐԾԵԼ ՄԱԿԻ ԶԵՆՔԻ ԲՆՆԻՉՆԵՐՈՒՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁԸ

Կ'ԸՍԵ ԹԱՐԷՔ ԱԶԻԶ

ՄԱԿԻ հետ բանակցութիւնները կ'ենքի քննիչներուն վերադարձի հարցի կողքին պէտք է հաւասար կարեւորութիւն տան նաեւ պատժամիջոցներն ու «արգիլել գօտիները վերցնելու հարցերուն, յայտարարեց Իրաքի փոխ վարչապետ Թարէք Ազիզ:

Ազիզ, որ կը խօսէր մամուլի առկիտի մը ընթացքին, ըսաւ, որ Իրաք - ՄԱԿ բանակցութիւններուն ընթացքին միայն քննիչներուն վերադարձի հարցը արժարժելը սխալ է: Ան աւելցուց, որ շատ մը հարցեր կան, որոնց քննարկումը անհրաժեշտ է:

Կը հերքէ, շեշտելով, որ գաղտնի որեւէ ծրագիր չունի եւ թէ հաւասար կան քննիչներուն կողքին: Ու աշին կ'ընէ սպառնալիքներ կ'ուղղէ Իրաքի եթէ անհիշատակ անդրոտելի մնայու չարտօնէ քննութիւնները:

Ազիզ զիտել տուաւ նաեւ, որ ՄԱԿ հետ տարբերութեան չէ կ'ենքի քննութիւններով, այլ՝ Սատտամ Հիւսէյնի տապալելու ծրագիրով: Ան ըսաւ, որ նախագահ ճորճ Պուշ Իրաքի հարապարակաւ յայտարարած է, որ Իրաքի դէմ պատերազմը կ'ենքի հսկողութեան համար չէ, այլ՝ զորութեան համար չէ, այլ՝ անարեւելիքներուն դէմ է: Պուշ կ'ուզէ տապալել Սատտամի իշխանութիւնը՝ յայն փոխարինելու համար պիտեալ ընդդիմադրութեանը մը, շեշտեց Ազիզ, զիտել տալով, որ այսպիսի ծրագիրը մը նպատակն է քաղաքացիական պատերազմի հրահրել Իրաքի մէջ:



Ազիզ

Սատտամ Հիւսէյնի տապալելու ծրագիրով: Ան ըսաւ, որ նախագահ ճորճ Պուշ Իրաքի հարապարակաւ յայտարարած է, որ Իրաքի դէմ պատերազմը կ'ենքի հսկողութեան համար չէ, այլ՝ զորութեան համար չէ, այլ՝ անարեւելիքներուն դէմ է: Պուշ կ'ուզէ տապալել Սատտամի իշխանութիւնը՝ յայն փոխարինելու համար պիտեալ ընդդիմադրութեանը մը, շեշտեց Ազիզ, զիտել տալով, որ այսպիսի ծրագիրը մը նպատակն է քաղաքացիական պատերազմի հրահրել Իրաքի մէջ:

Փոխ նախագահ Թահա Եսաիմ Ռամտանի կը կարգին ըսաւ, որ Միացեալ Նահանգներ եւ Բրիտանիա քննիչներուն վերադարձը կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մը գործէին նոր պատրուակներ ունենան: Ռամտան աւելցուց, որ քննիչները Օնցի պատերազմին (1991) ետք ուրիշ Իրաք մնացին, ուր լրտեսական գործունէութիւն տարին ի նպատակ ամերիկեան ու քրիտանական կանոնադրութեանը հետ կ'աշխատէին: Սաւաթի Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն, որ պէտք է Իրաքի դէմ յարձակում մ



# ՆՊԱՏԱԿ ԴԱՐՁԱԾ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Հայաստանի Հանրապետության՝ Եւրոխորհրդի կազմում ընդգրկուելու գործընթացում այնքան տարբերակներ կան, որ մոռացանք հասարակությանը ներկայացնել միջազգային այդ կազմակերպությունը ոչ թե Հայաստանի համար դրամատիկ է, այլ պարզապես մեր երկրում ժողովրդավարության ամրապնդման, հին աշխարհի լուսավորչ փորձը օգտագործելու եւ Հայաստանը առաւել բարեկեցիկ ափ հասցնելու միջոց:

Մեր քաղաքական, հասարակական կեանքում աւանդույթ է դարձել որոշակի հարցերի լուծման միջոցները, գործողությունները պաշտամունքի առարկայ դարձնելը, այնքան, որ յետոյ գերեցեց դառնում դրանց ու մոռանում՝ ինչի համար է արւում, որն է բուն նպատակը, եւ, ի վերջոյ, ինչի պիտի ծառայի դա:

Քննարկումները արդիւնքում այնքան ենք տարւում տարբեր միջոցների ընտրութեան շուրջ եղած վիճարկութիւններով կամ տեսակէտների պաշտպանութեամբ, որ, իրրեւ հետեւանք, անտեսւում է արդիւնքը:

Մեր ամէնօրեայ քաղաքական կեանքում ակնհայտ ենք այդ երեւոյթի, երբ երկրի զարգացմանը միտուած գործողութիւնները պաշտպանութեան ընթացքում ուղղակի երկբորդ չեն մղուում ժողովուրդը, նրա բարեկեցութիւնը, հասարակութեան առողջացումը:

Ի որ Եւրոխորհրդական-նախագահական կառավարման տարբերակների շուրջ նորոյթ դրած քննարկումները դրա լուսավորչ վկայութիւնն են: Երկու տեսակէտների պաշտպանները ի վերջոյ մոռանում են, որ եւ այս, եւ այն կառավարման համակարգի պայմաններում հնարաւոր է ապահովել լիակատար ժողովրդավարութիւն, հասարակական եւ տնտեսական արդարութիւն: Դրա համար պարզապէս քաղաքական կամք եւ լրջախոհութիւն է պէտք: Սակայն այս ամէնը մոռացուած է, եւ յանուն մէկ բանաձեւում մի մեր պատգամաւորները չատերը պատրաստ են ծայրայեղութիւնների

գնալ: Այդ ընթացքում ոտնատակ են արւում կուսակցութիւնների արժէքը, պետական հաստատութիւնների վարկը, իրենց արժանապատուութիւնը, արդիւնքում՝ լուծման ցանկացած տարբերակի դէպքում կասկածի տակ են դրւում հասարակութեան լիակատար վստահութիւնն ու արակցութիւնը:

Հայաստանի Հանրապետութեան՝ Եւրոխորհրդի կազմում ընդգրկուելու գործընթացում այնքան տարբերակներ կան, որ մոռացանք հասարակութեանը ներկայացնել միջազգային այդ կազմակերպությունը ոչ թե Հայաստանի համար դրամատիկ է, այլ պարզապէս մեր երկրում ժողովրդավարության ամրապնդման, հին աշխարհի լուսավորչ փորձը օգտագործելու եւ Հայաստանը առաւել բարեկեցիկ ափ հասցնելու միջոց:

Քննարկումները արդիւնքում այնքան ենք տարւում տարբեր միջոցների ընտրութեան շուրջ եղած վիճարկութիւններով կամ տեսակէտների պաշտպանութեամբ, որ, իրրեւ հետեւանք, անտեսւում է արդիւնքը:

Մամուլի մասին օրէնքի՝ վերջերս կառավարութեան կողմից վաւերացուած չարքայտիկ նախագիծը մեր պաշտօնեաները արդարացնում են ոչ թե առաւել ազատ խօսք, պատասխանատու ու առարկայական տրուուութիւն ապահովելու նպատակադրումով, այլ պարզապէս օրէնքը Եւրոխորհրդի համաձայնութեանը ընդունելու մտադրութեամբ: Արդիւնքում՝ չի քննարկուում՝ իսկ եթէ դա արդար չլինի, ազատ մամուլ ձեւաորային նպատակին չծառայի: Սա անտեսուում է, քանզի շատերի համար այս նպատակը կորցրել է իր իմաստը, եւ մնացել է սոսկ «Եւրոխորհրդի» ըստ էութեան, անհասկանալի ձեւակերպումը:

Մենք ուզում ենք վերացնել մահապատիժը մարդասիրական, բարոյական կամ որոշ այլ հասկացութիւնների հիման վրայ, թէ՞ ուղղակի Եւրոխորհրդի սիրոյն: Տպաւորութիւնն այնպիսին է, որ ուղղակի վերջինիս համար: Անտեսում ենք, սակայն, այդ քայլի՝ հայկական հասարակութեան հաւանական առողջացմանը նպաստելու գործօնը, ու հիմնարար բարոյական հասկացութիւնների սկզբունքը:

Տարուած տնտեսական աճի՝ կառավարութեան հրապարակած ցուցանիշներով, 9,8%ը դարձրել ենք պաշտամունքի առարկայ, ամէն քայլափոխի խօսում, ազդարարում ենք այդ մասին, սակայն մոռանում ենք, որ այդ ցուցանիշը պէտք է ապահովի որչափ հասարակութեան ընկերային վերելքը, մինչդեռ սարակուութեան հսկայական մասի համար անձանթ Եւրոխորհրդի բառի պատեհ - անպատեհ կրկնութեամբ, ընկած ծայրայեղութեան մէջ, պարզապէս ուրախանում էինք այդ կազմակերպութեան կազմում ընդգրկուելու մտադրութեան ժամանակ կան սկզբունքներ, որոնք պէտք է որդեգրուեն: Փոխարէնը՝ Եւրոխորհրդի հայկական քաղաքական վերնախաւի համար դարձաւ սոսկ այս կամ այն քաղաքական քայլը արդարացնելու միջոց:

Մամուլի մասին օրէնքի՝ վերջերս կառավարութեան կողմից վաւերացուած չարքայտիկ նախագիծը մեր պաշտօնեաները արդարացնում են ոչ թե առաւել ազատ խօսք, պատասխանատու ու առարկայական տրուուութիւն ապահովելու նպատակադրումով, այլ պարզապէս օրէնքը Եւրոխորհրդի համաձայնութեանը ընդունելու մտադրութեամբ: Արդիւնքում՝ չի քննարկուում՝ իսկ եթէ դա արդար չլինի, ազատ մամուլ ձեւաորային նպատակին չծառայի: Սա անտեսուում է, քանզի շատերի համար այս նպատակը կորցրել է իր իմաստը, եւ մնացել է սոսկ «Եւրոխորհրդի» ըստ էութեան, անհասկանալի ձեւակերպումը:

Պատմում են, որ Մարտիրոս Սարեանը, խօսելով ժամանակին տարածում գտած, տարբեր բառակապակցութիւնները յապաւումներով ձեւակերպելու մոլուցքի մասին, կիսակատակ արձանագրել է: «Վախենամ, մի օր էլ մոռանանք՝ ինչ բառերից են այդ յապաւումները կազմուած»:

Հիմա նոյն վիճակն է: Այնքան ենք տարուել միջոցների փառարանութեան, դրանց շուրջ պայքարով ու քննարկումով, որ մոռացուել է նպատակը՝ Հայաստանի զարգացումը, հասարակութեան բարօրութիւնը:

Հիմա նոյն վիճակն է: Այնքան ենք տարուել միջոցների փառարանութեան, դրանց շուրջ պայքարով ու քննարկումով, որ մոռացուել է նպատակը՝ Հայաստանի զարգացումը, հասարակութեան բարօրութիւնը:

## ԵՒՐՈՒՅՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ ՍՈՍԿ ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՃԱՆԱՉԵԼՈՒ ԿՈՉ ՉԻ ԱՆՈՒՄ

Փետրուարի 28ին Եւրոխորհրդարանը հաստատեց «Կանաչներ» խմբի շուկայային պատգամաւոր Փէրկարթոնի պատրաստած «Հարակուսական գեկուցագիրը», որը կոչ է անում թրքական իշխանութիւններին ճանաչել Հայոց ցեղասպանութիւնը: Այդ մասին մեզ նոյն օրուան հաղորդագրութեամբ տեղեկացրել էր «Նոյնացի Տապան» գործակալութիւնը՝ մասնաւորապէս նշելով, որ գեկուցագրով Թուրքիային յիշեցուում է 1987 թուականի Յունիսի 15ին Եւրոխորհրդարանում Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումը, եւ շեշտուում են Հայաստանի համար Ազգայնականի տրամադրուող թրքական ռազմական օտանդակութեան բացասական հետեւանքները, ինչպէս նաեւ հայկական պետութեան մեկուսացումը:

Յատկանշական է, որ այս մեկուսացումն անմիջականօրէն պայմանաւորուում է քաղաքական այն աջակցութեամբ, ինչը Թուրքիային է տրամադրում պաշտօնական Ուաշինգթոնը: Այլ կերպ՝ Եւրոխորհրդարանը Հայաստանի նկատմամբ թշնամական քաղաքականութիւն որդեգրած Թուրքիային աջակցելու համար անուղղակի դատապարտում է Ուաշինգթոնին:

Եւրոխորհրդարանի «Հարակուսական գեկուցագիրը», ցաւօք, Հայաստանում գանգուածային լրատուամիջոցների պատշաճ ուղղորդութեանը չարժանացաւ: Հակառակ դրան, թրքական պետական հեռուստատեսութիւնն ու մամուլը դեռ փետրուարի 27ին գեկուցագրի բովանդակութեան էին անդրադառնում՝ մատնանշելով, թէ Եւրոխորհրդարանն ինչպէս է թէկուզ անուղղակի Ուաշինգթոնին դատապարտում: Թրքական հեռուստատեսութեան անդրադարձումը՝ որը յազգեցած էր մեկնաբանութիւններով, նշուեց: «Ձեկուցագրով Եւրոխորհրդարանը գտնուում է, որ Թուրքիան Հայաստանի համար սպառնալիք է, Միացեալ Նահանգները աջակցում են նրան: Թրքական շրջափակումն այլ ելք չի թողնում հայերին, քան իրանի հետ մերձեցումը, պէտք է աջակցել հայ-իրանական մերձեցմանը»:

Ինչ վերաբերում է Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչմանը, ըստ նոյն աղբիւրի, ինչպէս նաեւ «Սապահ» թերթի, Եւրոխորհրդարանը ճանաչման հարցում Հայաստանի հետ հաշտուելու կոչ է արել Թուրքիային՝ պատճառաբանելով, թէ 1921 թուականի Ապրիլի 10ին Թուրքիայի Ազգային Մեծ ժողովում՝ Մեքիսում, ժամանակակից Թուրքիայի հիմնադիր Մուսթաֆա Բեմալ Աթաթուրքն իր ելոյթով արդէն ճանաչել էր: Պետական հեռուստատեսութեամբ կտրակապակց հերքուեց գեկուցագրում Բեմալ Աթաթուրքի ճանաչմանն առնչուող այս տուեալը՝ աւելացնելով. «Նա չէր կարող ճանաչել այսպէս կոչուած հայերի ցեղասպանութիւնը, քանի որ 1921 թուականի Ապրիլի 10ին Մեքիսում չի եղել Կոնստանդուպոլիս»:

Հայոց ցեղասպանութեան հարցում, չնայած այլ տուեալների առկայութեանը, կարելու էր Բեմալ Աթաթուրքի ելոյթը չէ, այլ եւրոպական այն երկրների դիրքորոշումը, որոնք դեռ չեն ճանաչել այդ ցեղասպանութիւնը: Ի դէպ, Եւրոխորհրդարանի գեկուցագրով ուղարկութիւն է հրաւիրուում այս ճանաչմանը եւ ընդգծուում, որ Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումը եւրոպական այլ երկրներում կարելու էր քայլ է լինելու, որպէսզի դա ճանաչի նաեւ Թուրքիան: Եւ վերջապէս, գեկուցագիրը Հայաստանը շրջափակելու համար դատապարտում է Թուրքիային:

Հայոց ցեղասպանութիւնը ճանաչելու մասին Թուրքիային հասցեագրուած Եւրոխորհրդարանի կոչը թրքական քաղաքական շրջանակներում նոյնացուում է ճնշուած գործադրելու հերթական փորձի հետ: Ըստ նրանց, դրա նպատակը հայ-թրքական յարաբերութիւնների բարելաւումն է: Ուրեմն, մենք գործ ունենք բարելաւման եւրոպական նախաձեռնութեան հետ, ինչը, ըստ երեւոյթի, աւելի նախընտրելի է, քան ամերիկեանը:

Հայոց ցեղասպանութիւնը ճանաչելու մասին Թուրքիային հասցեագրուած Եւրոխորհրդարանի կոչը թրքական քաղաքական շրջանակներում նոյնացուում է ճնշուած գործադրելու հերթական փորձի հետ: Ըստ նրանց, դրա նպատակը հայ-թրքական յարաբերութիւնների բարելաւումն է: Ուրեմն, մենք գործ ունենք բարելաւման եւրոպական նախաձեռնութեան հետ, ինչը, ըստ երեւոյթի, աւելի նախընտրելի է, քան ամերիկեանը:

Հայաստանը մեկուսացում է, այլապէս Եւրոխորհրդարանն իր գեկուցագրում Հայաստան-իրան մերձեցման մասին չէր արտայայտուել: Քանի որ Իրանի հետ մերձեցման շնորհիւ առնուազն կարելի է Պարսից ծոց դուրս գալ, ուստի Թուրքիան Հայաստանի համար արտաքին աշխարհ դուրս գալու միակ պատուհանը լինել չի կարող: Հայաստանը մեկուսացման խնդիր չունի, բայց որ եւրոպական երկրները նրան թրքական միջնացքով Եւրոպա դուրս բերելու խնդիր ունեն, ակնյայտ է: Այս դէպքում վերջիններս նոյն միջնացքով Անդրկովկաս են ներթափանցում, որտեղից էլ Միջին Ասիա ներթափանցելու հնարաւորութիւն են ձեռք բերում: Այլ կերպ՝ նրանց ներթափանցումը Հայաստանն է ապահովում:

Այնուամենայնիւ, Եւրոխորհրդարանի վերոյիշեալ գեկուցագիրը Հայոց ցեղասպանութեան միջազգային ճանաչման առումով չափազանց դրական տեղաշարժ է: Ինչ վերաբերում է Հայաստանի միջոցով Անդրկովկաս ներթափանցելու եւրոպական միտումներին, ապա դրանք էլ դրական են դարձնում ինչպէս Անդրկովկասում եւ Միջին Ասիայում, այնպէս էլ Մերձաւոր ու Միջին Արեւելքում միանձնեայ ռազմական ներկայութեան պաշտօնական Ուաշինգթոնի միտումները եւ այն մրցակցութիւնը, որ նշուած շրջաններում Միացեալ Նահանգների հետ ծաւալում է Եւրոմիութիւնը:

ՅԱԿՈՒ ԶԱՔՐԵԱՆ

## ՀԱՄԱՇԽԱՐ ՀԱՅՆԱՅՈՒՄԸ ԵՒ ՄԵՆՔ

Համաշխարհայնացման հարցերով Նիւ Եորքի մէջ գումարուեցաւ ժողով, որուն մասնակցեցաւ նաեւ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարը: Նիւ Եորքի գոլգահեռ, Փորթո Ալլեկրէի մէջ, Պրազիլ, գումարուեցաւ տրամագծօրէն հակառակ ժողով մը, որ մտահոգութիւն յայտնեց համաշխարհայնացումէն յառաջանալիք հետեւանքներուն գծով: Մասնակցեցան միջազգային հանրութեան եթէ ոչ ղեկավարները, բազմազգ ընկերութիւններու հզօր բանբերները, ղէթ՝ հասարակութեան լայն խաւերու, վտանգուած տնտեսութիւններու եւ մշակոյթներու ներկայացուցիչները, որոնք կրնային խօսիլ մոլորակի բնակչութեան իսկական մեծամասնութեան անունով: Հայաստան, Արցախ եւ հայեր բացակայ էին, մինչդեռ մեր ազգի երեք թեւերու հարցերու պարզաբանման համար բնական եւ բնորոշ բեմ էր Փորթո Ալլեկրէն: Ըստ սովորութեան, ոսկեղէն առիթ մը փախցուցինք: Միթէ այնքան միամիտ ենք խորհելու համար, որ լծուելով հզօրներու սայլին՝ պիտի բարեկալեք մեր ազգին եւ ժողովուրդին վիճակը:

Ինչո՞ւ պէտք էր երթալ Փորթո Ալլեկրէ: Ինչո՞ւ պէտք է գործօն մասնակցութիւն բերել հակահամաշխարհայնացման շարժման: Նախ պէտք է ըմբռնել, թէ ի՞նչ նպատակ կը հետապնդէ համաշխարհայնացումը եւ ի՞նչ գործելակերպ որդեգրած է: Ինչպէս կ'ըսեն, ֆիլու արթիսթը մը կը տիրէ այս հարցերուն շուրջ, խաղաթուղթերը չեն բացուիր, բացուած ըլլալու պարագային անոնք այնքան բարդ են եւ խրթին, որ անմատչելի են, ինչպէս կ'ըսուի, հասարակ մահկանացուներուն, որոնք առարկան են համաշխարհայնացման քաղաքականութեան, տնտեսական, մշակութային, բնութեան օգտագործման եւ մարդկային: Նշուած չորս կէտերը ո՞վ կը բռնայ անոնց իսկական ըրովանդակութեամբ, բացառապաշտելու համար ինչ որ թաքուն է, ինչ որ կայ ըսուածի ետին իրրեւ չըսուած: Այս՝ ընդհանրապէս: Իսկ մեր յատուկ պարագային, թող վիրաւորական չճամբարուի, եթէ կրկին ըսենք, որ գրագրական դարձած ենք մանրիկ բարեխիղճներու եւ անգամաւաւորական ոլորտներուն մէջ: Եթէ չխօսուի, եթէ նոյն այդ հասարակ մահկանացուները, գիտակցական բացառիկ ճիշդ մը, չհարցապնդեն, օր մը մենք մեզ պիտի գտնենք նոր դիմակ կրող միջակային-ապագային դրամատիքական ուսկանին մէջ, եւ այդ ստեն թեւերու թափահարումը անօգուտ պիտի ըլլայ:

Տնտեսութեան համաշխարհայնացումը ունի պարզ սկզբունքներ. աւելցնել արտադրողական կարողութիւնը առաւելագոյն խնայողութեամբ եւ նուազագոյն աշխատանքով, հետեւաբար՝ նուազագոյն ծախսով, օգտագործել մոլորակին աղբիւրները նուազագոյնը ծախսելով, եւ ի հարկէ, այս բոլորը ծառայեցընելով մեծ դրամաւորուի առաւելագոյն պտղաբերման: Կը նշանակէ, որ համարանքէ բխած փոսն մարդու զօտագործումը ծնունդ պիտի տայ թերած եւ անձան ընթացքի մէջ եղող երկիրներու շահագործման, մանաւանդ որ արհեստագիտութեան զարգացումը, փոխանակ յառաջացնելու անձան հաւասարեցումը ընթացք, կ'ընդլայնէ գարգացած երկիրներու եւ միւսներու միջեւ գոյութիւն ունեցող տարբերութիւնները, փոսը: Փոքրիկ երկիրները, հետեւաբար՝ փոքր ազգերը, պիտի հարթուին համաշխարհայնացման եւ զարտարարութեան ու արտադրութեան հսկայացման յորձանքին մէջ: Այդ է համաշխարհայնացման ներքին անշեղ եւ տրորող տրամաբանութիւնը: Առաւելագոյն շահաբերութեան մղումով կրկին պիտի կողոպտուին բնական աղբիւրները, ինչպէս վաղ պողոթնարարութեան օրերուն: Մեծ դրամագրուելի նոր տիրապետութեան ճնշման պիտի ընկերանայ արդէն ընթացքի մէջ եղող մշակութային նոր տիրակալութիւնը՝ տնտեսութեան հետ ամերիկայնացնելով մշակոյթը, մշակոյթները: Հայաստանի մէջ անսանձ կերպով կը գործանայ ամերիկեանը, որուն պատանդական է Ամերիկեան համախարհայնացման Միութեան փուլումը ձեւով մը կասեցուց սովետամարդու ստեղծման ընթացքը, թէեւ դեռ չեն դարձմանուած աւերին հետեւանքները, բայց այժմ կը մտնենք նոր ընթացքի մէջ, ամերիկամարդու ստեղծման յորձանքին մէջ, կամ ծնունդ պիտի առնէ Հերպերտ Մարքիւզի միատարածք-միաչափ մարդը, l'homme unidimensionnel, եթէ ձեւաւածալ մնանք:

Եթէ հայ ազգային մտածողութեան տեսանկիւնէն մօտենանք աշխարհի հարցերուն, աւելի քան երբեք անհրաժեշտ է հետաքրքրուիլ համաշխարհայնացումով եւ անոր հետեւանքներով, այսօր, որովհետեւ յետոյ կրնայ ուշ ըլլալ: Ինչպէս կ'ըսէի այս խորհրդածութեան սկիզբը, զարմանալի եւ ցաւալի է, որ Փորթո Ալլեկրէի հակահամաշխարհայնացման հաւաքին Հայաստան, հայկական կուսակցութիւններ եւ կազմակերպութիւններ բացակայ էին:

Ժողովուրդներ ներկայ էին հոն՝ ինքնութեան եւ ինքնորոշումներու պաշտպանութեան ի խնդիր:

Յ. ՊԱԼԵԱՆ

«ԱԶԳԱԿ»Ի ՀԵՌԱԶԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ  
«ԱԶԳԱԿ»Ի ԲԵՏ ԿԱԿՈՒԵԼՈՒ ԲԱՄԱՐ ԲԵՏԱՃԱՅԵԼ  
ԲԵՏԱԵԼԱՅԻ ԹԻԻԵՐՈՒՆ - 258526, 260115 ԵՒ 241274:

ՏԱՐՈՆ ՄԵԻԹԱՐԵԱՆ  
«Երկիր»

**VALSE**  
International Cosmetics

Amten Haroutunian & Co.  
DORA - Magie Al-Hay Str. - Tel: 01-265-449  
Fax: 01-324617 - P.O. Box: 90-150 Beirut-Lebanon

«ԱԶԳԱԿ»Ի ՄԵՉ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ

Բոլոր անձեր, որոնք կը փափաքին «Ազգայն» մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիրը խմբագրատնում՝ ծանուցումներու բաժանմունք հասցնել հրատարակման թուականէն առնուազն օր մը առաջ, ՄԻՆՉԵԻ ԵՐԵՎԱՅԻՆ ԺԱՄԸ 5:00:

ՄԱՀԱՊԱՆԵՐԸ բացառութիւնն է: Մահագոյ կ'ընդունուի միայն ուշ գիշեր, այճաքն ատեն որ զայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:

«Ա.զ.գ.»

# Աշակուբային Էջ

## Ս Պ Ա Ն Ի Ա

### ԿԵՐՊԱՐՈՒԵՍՏԻ ԱՆԵԱԽԸՆԹԱՅ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԻՄ՝ Հ. Ս. Գ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏԻ ԿԵԴՐՈՒՆ ՄԷՋ

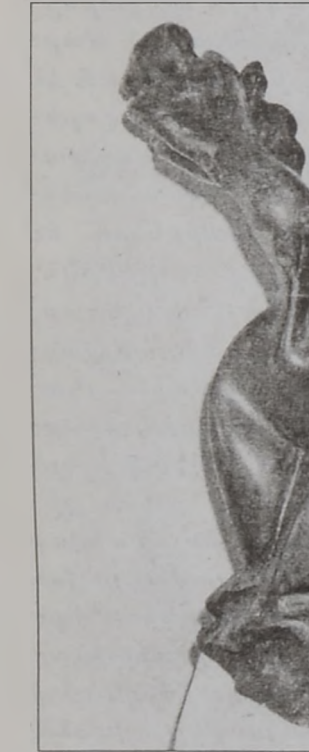
Հովանաւորութեամբ Լիբանանի մէջ Հայաստանի լիազօր եւ արտակարգ դեսպան Արեգ Ցովհաննիսեանի, կազմակերպութեամբ Հայ Սեւ Գօտիններու Միութեան Լիբանանի մասնաճիւղին վարչութեան եւ գործակալութեամբ «Նոազ Արք» ցուցասրահի տնօրէնութեան, իր բնօրինակ եւ տարողութեամբ կերպարւեստի աննախընթաց խմբային ցուցահանդէսի մը բացումը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 15 Մարտի երեկոյեան ժամը 6:30ին, Հ. Ս. Գ. Միութեան Պուրճ Համուտի կեդրոնին մէջ:



«Ծաղկեկողով». քրանկարը՝ Ժաքլին Օհանեանի:

Ցուցահանդէսի մը բացումը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 15 Մարտի երեկոյեան ժամը 6:30ին, Հ. Ս. Գ. Միութեան Պուրճ Համուտի կեդրոնին մէջ:

Ցուցահանդէսի մը բացումը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 15 Մարտի երեկոյեան ժամը 6:30ին, Հ. Ս. Գ. Միութեան Պուրճ Համուտի կեդրոնին մէջ:



«Կիր» շարքէն պրոնգաձոյլ քանդակագործ՝ Սկրոյի Սազմանեանի:

Թերզեան, Միրէյ Կոկիլեան, Մարալ Տէր Պողոսեան, Մանուկ Գրիգորեան, Լիւսի Թիւթիւնեան, Լուսին Գարիբեան, Լենա Պապահէբեան, Գրիգոր Ակոբեան, Գօգօ Կարապետ, Գոհար Կարապետեան, Գէորգ Ուլաշեան, Ժիրայր Հատիտեան, Ժաքօ Ռոստիկեան, Իշխան Նազարեան, Իրա Պալթայեան, Իկոր, Հրաչ Այնթապեան, Հրանդ Եւսէիսէ, Հրայր Տիարպէթիբեան, Մէլիքի Ռուտ Պետրոսեան, Մկրտիչ Մազմանեան, Յարութիւն Թորոսեան, Յարութի Չուլհայեան, Համլէթ Մաթեոսեան, Յակոբ Գէորգեան, Յակոբ Ժամկոչեան, Կիւլէն Տէր Պողոսեան, Զործ Ամպարեան, Էտուրտ Սարգսեան, Տիգրան Մատուլեան, Տարիա Հատիշեան, Եմալոն Եմալոսեան, Եւա Տէր Պողոսեան, Արթուր Քիւրի, Արտօ Համբարձումեան, Արա Ազատ, Աննա Յարութիւնեան, Ալէքս Ճ. Աղասի եւ Յարութիւն Աղաճանեան: Լուսանկարիչներ՝ Սեւակ Սերոբեան, Լեւոն Թաշճեան, Իսա Թումա, Յակոբ Միքայէլեան, Յակոբ Քանյեան, Կրեթա Թորոսեան, Քարլոս Ժողջ Պուրճեան եւ Ալէն Կիւլիբեան: Իսկ Փօլ Կիրակոսեանի եւ Բագրատ Գրիգորեանի (որոնք առյաւէտ բաժնուած են մեզմէ) ցուցահանդէսները գործերը նուէր տրուած են «Նոազ Արք» ցուցասրահի տնօրէնութեան կողմէ:

Ինչպէս ընթացող պիտի նկատէ, յիշեալ կերպարւեստագէտներուն կարեւոր մէկ մասը արդէն իսկ ինքզինք ճատարած անուանի արուեստագէտ է: Անոնցմէ շատեր նոյնիսկ արժանացած են միջազգային ճանաչման: Այս իրողութիւնը ինքնին կը վկայէ ցուցահանդէսի որակին եւ մակարդակին մասին:

Ցուցահանդէսը արժանի է ուշադրութեան ոչ միայն անոր համար, որ ան ընդհանուր գաղափար մը կը տայ մեզի Հայրենի, լիբանանահայ եւ սուրիահայ կերպարուեստի մասին, այլ նաեւ՝ անոր համար, որ Հոն ցուցահանդէսի զորութեամբ արուեստի զործերուն վաճառքի գիները գեղիչեալ են եւ լաւապէս կը յարմարին լիբանանահայ արուեստասէրներու գնողական կարողութիւններուն:

Կոստան Զարեան ծանօթ էր նաեւ իր հմուտ արուեստաբան: Անոր աշակերտները միշտ երախտագիտութեամբ յիշած են եւ կը յիշեն անոր դասախօսութիւնները: Հայրենի գրականագետ եւ արուեստաբան Եւրոյի Նաչատրեանի եւ «Սպանիոյ» մասին ստորեւ տրուած անոր ակնարկը կարեւոր փաստեր կու տան մեր կարգուած հաստատումին:

Ի՞նչ ցեղ եւ ի՞նչ պատմութիւն...  
Խօյ ու շառաչող մի աշխարհագրութիւն, խառնաշփոթ մի քարտէս՝ լեցուն տարբերքների որոտումներով եւ ժողովուրդների վիթխարի պայքարներով:

Ցեղերի լաւաները հոսում են անպատանեւոր ճանապարհներով, մագլցում լեռները, ամրապնդում մերկ ժայռերի կատարներ, տարածում գետերի շուրջ, նուաճում ծովափերը: Հազար ամրապնդում՝ ահաւասիկ որ Ափրիկէն, Փոքր Ասիան, Արեւմուտքը, մերկ ձիերի վրայ նստած, տափակ քիթերով եւ երկայն մազերով բարբարոսների վոճմակներ են զրկում, իրենց կարգին լաւալի նման տարածում, նուաճում, ամրապնդում, մինչեւ որ հերթը գայ երկրագնդի ուրիշ մասերից եկած արշաւողներին:

Իսպանները բարձրանում են հարաւից հիւսիս, պաքերի խորհրդաւոր երկու ցեղերը, որոնց լեզուն մինչեւ հիմա մնացել է առեղծուածային, գալիս են Փոքր Ասիայից կամ Կովկասից, կելտերը իջնում են հիւսիսից ու խառնում իսպանների հետ: Փիւնիկցիները եւ Ասիայի յոյները ստեղծում են Քատիքսը, Մալական եւ Սալոնիթէն: Կարթագենացիք հիմնում են Կարթագէնը եւ Պարսելոնան: Հռոմէացիները նուաճում են Սեւիլիան եւ ապա ամբողջ ինքնակզին, որին ենթարկում են լատինական ազդեցութեան:

Ու ահա հռոմէական աշխարհի մեծ անկումը, մինչ սվեները անցնում են Փիրենեան լեռները՝ լքելով Գերմանիան, սլաւոնական այլեւնեքը, վանտալները եւ, շատ հաւանական է, թաթարները դիմում են նրանց օրինակին: Մեծղի ջարդեր, հրդեհներ, անսիրտ են անմիտ կոտորածներ եւ թալան, անիշխանութիւն եւ քառս:

Եւ նաեւ Ափրիկէի մասմետականները... Նախ, մի քանի ձիւղեր, խմբեր: Կողոպուտ եւ աւար: Ապա, ամբողջ մի բանակ, Ալեքսիայի վայրի թարիկ անունով թիկնապահի զեկութեան ղեկավարութեան տակ, ափ ելած ձեպէլ-էլ-թարիկի մօտ, որ աւելի ուշ պիտի անուանեն ձիւղալիթար:

Այդ լուծը տեւում է երեք դար: Մահմետական Սպանիան դառնում է աշխարհի մեծագոյն քաղաքակրթական կենտրոններից մէկը, Ապուլ-Ռահմանը՝ հզօր եւ խելացի մի թագաւոր. ստեղծում է հրաշալի մի արւեստ, հիմնում են բարձրագոյն դպրոցներ, որ գարկ են տալիս գիտութեան եւ փիլիսոփայութեան: Անպատանեքը ոտուկում են, երկիրը հարստանում է, ի՞նչ աւելին բաց, Սպանիայի ոգին, նախ ընկճուած, գրեթէ անհետացած, կամաց-կամաց արթնանում է, ձեւաւորում իր սրբերի եւ հերոսների միջոցով եւ վերջապէս, մեծացած, ալեկոծուած, նա գրոհ է տալիս թշնամու դէմ եւ ճակատագրական պայքարները ետքը, աստիճանաբար վերականգնում իր անկախութիւնը եւ պատրաստում իր մեծ, պատմական դերին:

Այդ մեծղի խառնուրդից, հսկայական այդ կրակների միջից առաջ է եկել պողպատի նման դարբնուած մի ցեղ, որ, կրկնելով հռոմէական ժեսթը, աւելի ուշ, կարողացել է նոր Աշխարհում ստեղծել քանի մօտ ազգեր, որոնք դեռ շարունակում են խօսել

իրենց լեզուն, գտնուում են իր մշակութային ազդեցութեան տակ, եւ որոնց դերը ամբողջական նոր քաղաքակրթութեան մէջ շատ աւելի մեծ պիտի լինի, քան կարծում են:

Սպանիայի պատմութիւնը կանգ չի առել, նա թեւակոխել է ուրիշ մի շրջան, որ դեռ գոյացման մէջ է: Նա որոշ չափով դադարել է ազգ լինելուց, եթէ բառը ընդունենք արդիական ինքնաբաւ եւ սահմանափակ պետականութեան միտքով: Նա իրեն համարում է raza եւ իր դասական լեզուում naciones չի նշանակում ազգ, այլ՝ ընտրեալ ցեղ, որի դերը համաշխարհային է:

Սպանիայի ոգին տարածողական, հաւաքի բնոյթ է առել:

Նրա ստեղծագործական թափը տարածւել է դէպի լատինութիւնը: Նա կազմել է բազմաթիւ ուրիշ կենտրոններ, առանց սակայն կորցնելու իր միութիւնը: Կոնկիստադորների կատարած աշխատանքը դեռ կանգ չի առել: Մեծաշունչ արկածախնդրութիւններ իրենց ետեւ սերմեր են թողել, որոնք անպատանեքի, փամփանեքի եւ խիտ անտառների ծոցում շարունակում են ծաղկել, գարգալալ, ստուերախիտ ճիւղեր նետել:

Քասթիլիայի գեղեցիկ եւ հնչուն լեզուն ներկայ է ամէնուրեք:

Ինչպէս դարեր առաջ մայր երկրում, այնտեղ, մշակութային այդ հեռուոր գաղութներում ցեղերը եւ աստուածները խուլ պայքար են մղում իրենց գերագոյն համադրութիւնը գտնելու համար: Ազգէջների հոյակապ տիգրապիտութիւնը եւ առեղծուածային կրօնազգացողութիւնը, տարօրինակ կերպով խառնուելով յիսուսականների վարդապետութեան, ճգնում են ստեղծել նոր հոգեբանական այն տիպարը, որ, շատ հաւանական է, վաղը պիտի խաղայ կարեւոր պատմական դեր Մաղապահի փառքին:

Սպանական ոգին նորից դժուարին պայքարի մէջ է: Կենտրոնից հեռու, նա նորից կրկնում է իր պատմութիւնը: Նորից ցեղերի, լեզուների, կրօնների խառնուրդը, օտար ժողովուրդների աւերիչ արշաւանքները, տեւական պայքարները, շերտաւորւող հասարակական մտայնութիւնների կազմութիւնները, անհնազանդ եւ վտանգալի ընկերային կեանքի մրրիկը, քաղաքական անորոշութիւնը: Եւ սակայն յաղթող միշտ մնում է razad, կենտրոնաձիգ ոգին, չափաւոր ստեղծագործ այն թափը, որ պարմտածման առջև հանդիմանում է անհասկանալի եւ խորհրդաւոր:

Պարզ է մի բան. Սպանիան գերազանցապէս է՝ Եւրոպական ջղագրգիռ ժողովուրդ է նրա ձայնը գրեթէ չի լսում. նա թուում է կէս մրափած, մինչ իրականի մէջ իր ամէն տեղ է՝ կենդանի եւ ներուժ:

Ինչքան նշանակալից են թաթարաթաթուր եւ խորհրդաւոր այն փոխարարութիւնները, որոնք ստեղծում են երկրի եւ մեր մէջ: Նրանք ստանում են գրեթէ երաժշտական բնոյթ, դաշնակութեան այն բախտաւոր ձեւը, որ ընդգրկում է մեր ամբողջ էութիւնը, իջնում մեր գիտակցութեան տակ ձիգող աշխարհը, բոյնը կազմում, թուիչք առնում եւ լինելութեան նոր վիճակներին խորախոր իմաստներ տալիս:

Ի՞նչը երկիրը: Ոչ թէ, ինչպէս իտալիայում, արուեստի եւ ճարտարապետութեան

### ԿՈՍՏԱՆ ԶԱՐԵԱՆԸ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՈՐՈՆՈՒՄՆԵՐՈՒՄ

1933 թուականին, երբ «Բանկոտպը եւ մամուլի ոսկորները» վէպի տպագրութիւնը «Հայրենիք» ամսագրում մօտենում էր աւարտին, Կոստան Զարեանը, ծաւալի շուրջ ղեկավարութեան նամակ ստանալով խմբագրից, ընդհանուր է վէպը: Այդ ժամանակ գրողը ապրում էր Միլանում: Վերադարձից ան վճարութիւնից նա նոյնիսկ հիւանդանում է: Բժիշկները խորհուրդ են տալիս փոխել միջավայրը, գնալ Զանգատանալու: Գրողը մտածում է մեկնել Ամբրիկա, յետոյ փոխում է որոշումը, գնում է Աւրոնա (Չուրիցերի), ուր մի քանի ամիս մնալուց յետոյ ընդունում է Միլանի «Esame» եւ «Ambrosiano» պարբերականների առարկութեւ նրանց միջոցով ու օգր

իբրեւ ճգնաժամից դուրս գալու ելք նա հայրենիք է փնտրում, փնտրում է մի երկիր, որ իր բնութեամբ, իր աշխարհագրութեամբ, կլիմայով, հողով ու ժողովրդով Հայաստան յիշեցնէր, գոնէ փոխարինէր Հայաստանին կամ, որն առաւել հաւան է, իր մէջ վերստացնէր Հայաստանի իրական, շօշափելի, առարկայական ներկայութիւնը: Նկարչականօրէն պերճաշուք, հարուստ ու շքեղ եւ գրողին այնպէս սիրելի իտալիան, ուր նա ապրել էր տարիներ, կամ թէ՛ Եւրոպայի կենտրոնում ապագով երկրներին ապագով մարդկանց համար յիբա-

զործական ուժի եւ մշակութի, նրա ժողովրդի, նրա գիւղերի ու քաղաքների, նրա ճանապարհների ու նրա քարերի ամէն, ամէն ինչի մասին, որ Հայրենիք-Հայաստանն է:

Եւ քանի որ Կոստան Զարեանը համար Հայաստանի երազարձի ճանապարհ չկար, նա գնում է իր Հայաստանը գտնելու Սպանիայում:

\*\*\*

Այսպէս, իր հայրենիքից երկու արտաքսուած գրողի որոնումներում ծնւում է Հայ գրականութեան ամենաբանալի կողմնակիցներից մէկը՝ Կոստան Զարեանի «Սպանիա»:

ԵՆՈՒՐԻ ԽԱՉԱՐԵԱՆ «Գարուն», Օգոստոս 2000

Շար.՝ էջ 8

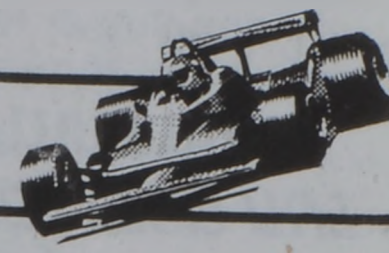
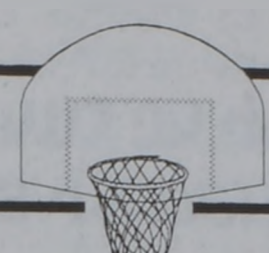




# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն



# ԱՇԽԱՐՀ



## ՆՇՄԱՐ

### ԳԵԹ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ... (ՌԱՍԻՆԿ - Յ.Մ.Ը.Մ. ՄՐՑՈՒՄԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)

Ընթերցողները, յատկապես Հ.Մ.Ը.Մ.ի ֆուտբոլի համակիրները, սիրահարները վստահաբար երբ կարդան այս նշմարը, աւարտին անոնք պիտի ունենան հետեւեալ արտայայտութիւնը. «Նո՛ր բարի լոյս...»:

Պէտք է ըսել, սակայն, որ երբեք ուշ չէ հարցերը մատնանշելու: Ճիշդ է, որ Ա. դասակարգ մնալու իմաստով հաւասարար յոյսերը ի դերեւ ելած են, թուաբանական հաշիւներով՝ հրաշք մը միայն համազօր կ'ըլլայ փրկութեան, սակայն ասիկա չի նշանակեր, որ մենք պիտի դադրինք մեր հետեւողական ընթացքէն: Մենք պարտաւոր ենք թերութիւնները մատնանշելու՝ երեք պատճառներով:

Ա.- Իբրեւ մամուլ, մեր պարտականութիւնն է որեւէ մրցումի կամ երեւոյթի գնահատականը կատարել, լաւին՝ լաւ ըսել, իսկ խոցելիին՝ խոցելի:

Բ.- Իբրեւ Հ.Մ.Ը.Մ.ական իրաւունք չունինք «պէնքերը վար դնելու» եւ ըսելու, որ ամէն բան վերջացած է արդէն, հետեւաբար ի՛նչ օգուտ:

Գ.- Պատմութեան հաշուոյն ճիշդ պիտի չըլլայ լռելեայն կամ անտարբեր անցնիլ դէպքերու կամ երեւոյթներու վրայէն: Ի վերջոյ մամուլին մէջ արժանագրութիւնները մաս կը կազմեն պատմութեան, այս պարագային՝ Հ.Մ.Ը.Մ.ի ֆուտբոլի պատմութեան, առ այդ պէտք է կատարել հարկաւոր նշումները:

Ռասինկ - Հ.Մ.Ը.Մ. երկուսն մրցումէն (2-2) ետք, այս եղանակին հաւանաբար առաջին անգամ ըլլալով Հ.Մ.Ը.Մ.ի համակիրները ամէնէն աւելի ընդվզեցան: Ոչ թէ արդիւնքին համար անշուշտ, այլ՝ ընթացքին: Պաշտին վրայ մեր տեսածը կարելի չէ ըստ ամենայնի ընդունիլ եւ առանց ծայր բարձրացնելու հետանալ: Երեկ, Հ.Մ.Ը.Մ. կրնար իջուրաւ արձանագրել արժանի յաղթանակ մը (որ ի դէպ կ'ըլլար եղանակի առաջինը), եթէ խումբի կազմութեան իմաստով կատարուէր ճիշդ ընտրութիւն: Երկու «մահացու» սխալներ պատճառ դարձան երկուսն անբարար արդիւնքին:

Ա.- Մրցումին սկիզբէն իսկ բերդապահ Աշրաֆ Մահմուդի դաշտ ներկայութիւնը: Ի՞նչ առաւելութիւն ունի փաստօրէն երկուսն բերդապահը: Ոչ մէկ: Աշրաֆի ստացած երկրորդ կոլին ի տես, շատ յստակ կը դառնայ մեր հաստատումը:

Բ.- Անհասկնալի մեծագոյն կէտք, անընդունելի ինչ «թաքթիք» կրնայ ըլլալ այս մէկը, մանաւանդ որ մենք եւս ամբողջական յարձակողական խաղաոճէ բացի ուրիշ ընտրանք չունինք: Յակոբիկի մը նման մարզիկի մը ներկայութիւնը կը ցանկան ունենալ անտարբեր բոլոր խումբերը, իսկ մենք պայն կը պահենք պահեստի նստարաններուն վրայ եւ միայն 60րդ վայրկեանին դաշտ կը ներկայացնենք: Փաստօրէն Յակոբիկի ներկայութեան, մեր խաղարկութիւնը ամբողջովին յեղաշրջուեցաւ, բայց արդէն ուշ էր, որովհետեւ ժամանակը չէր բաւեր երրորդ կոլ մը նշանակելու:

Ահաւասիկ երկուսն մրցումին մեր գլխաւոր սխալները (երկրորդական այլ սխալներու կողքին), որոնց հետեւանքով վրիպեցան մեր երեք կէտերը: Հասկնալի է ու ճիշդ՝ որ Հ.Մ.Ը.Մ.ի պատմական անտարբեր մարզիչը ձգեց սպասու: Ի վերջոյ մարզիչը ի՛նչ կ'որոշէ իր թիւնը եւ ինչ է խումբին խաղարկութեան տերն ու տիրակալը: Սակայն ան երբ կը սխալի, տեղ մը նսեւ հարկադրուած է տալու բացատրութիւն:

Վերջին խօսք՝ մեր անման ու սիրելի համակիրներուն: Անոնք միանգամընդ միշտ ապացուցեցին, թէ կը մնան Հ.Մ.Ը.Մ.ի վայել համակիրներ: Խումբին այս տազնապալի կացութեան մէջ, արհամարհելով այլապես անհաճոյ իրենարարող պարտութիւնները, անոնք խուռներամ ուղղուած էին դաշտ ու ամբողջ 90 վայրկեան ոգի ի բոնի քաջալերեցին խումբը, արժանանալով դաշտի տեղացի թղթակիցներու ջերմ գնահատանքին ու նաեւ վարմանքին. անոնք սպառնաբար հարց կու տային իրարու. «Ի՞նչ մարդիկ են ասոնք...»:

Բայց մեզի համար վարմանալի բան չկայ, որովհետեւ գիտենք, թէ Հ.Մ.Ը.Մ.ականը այսպէս եղած է միշտ, է՛լ այսօր ալ, ու պիտի մնայ ընդմիշտ միեւնոյն այս համոզումով, միեւնոյն այս ոգիով:

## ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՆ

### ՌԱՍԻՆԿ - Հ.Մ.Ը.Մ.՝ 2-2

Լիբանանի ֆուտբոլի ֆուտբոլի ֆուտբոլի 16րդ հանգրուանին, երեկ, Պուրձ Համուտի Քաղաքապետարանի դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումը՝ Ռասինկի եւ Հ.Մ.Ը.Մ.ի միջեւ, վերջ գտաւ 2-2 արդիւնքով: Երկու խումբերն ալ, որոնք կը ձգտէին եղանակի իրենց առաջին յաղթանակին, դարձեալ ձախողեցան եւ երթին նման իրարմէ բաժնուեցան հաւասարութեամբ, 2001-2002 եղանակի իրենց չորրորդ կէտը հաւաքելով:

35րդ վայրկեանին, Ռասինկի մարզիկ Ժան-Բլոս Բամալ նշանակեց իր կազմին եւ մրցումին առաջին կոլը, Հ.Մ.Ը.Մ.ի պլովի քառակուսին մէջ առանձին մնայէ ետք: Հ.Մ.Ը.Մ.ի ներկայացուցչական կազմին հաւասարութեան կոլը չուշացաւ. վայրկեան մը ետք խմբապետ Գօգօ Ալոյեանի մէկ քոռնըրէն ետք, Բաֆֆի ճուլֆայեան գլուխով գնդակը շարունակեց Ռասինկի բերդէն ներս:

Բ. կիսախաղին 16րդ վայրկեանին դաշտ ներկայացաւ Յակոբ Տօնապետեան: 75րդ վայրկեանին, անոր կատարած մէկ փոխանցումին վրայ, Վլատիմիր Փալիսեիչ նշանակեց Հ.Մ.Ը.Մ.ի երկրորդ կոլը: Հինգ վայրկեան ետք, Ռասինկ նշանակեց իր հաւասարութեան կոլը, շնորհիւ՝ Ֆրայտէի, որ օգտուեցաւ Հ.Մ.

Ը.Մ.ի բերդապահ Աշրաֆ Մահմուդի (որ եղանակի իր առաջին մրցումը կը կատարէր) աններելի սխալէն:

Մրցումին կորսուած վայրկեաններուն, Ռասինկի խմբապետ Թոնի Ռահի իր երկրորդ դեղին քարտը ստանալով, դաշտէն վտարուեցաւ:

16րդ հանգրուանի սպասուած ճակատումը՝ Նըժմէի եւ Հ.Մ.Մ.ի միջեւ վերջ գտաւ ի նպաստ առաջինին, 3-0 արդիւնքով: Մուսա Հըժէյժ, Պիլալ Ֆլէյֆէլ եւ Ապպէս Աթուէ նշանակեցին Նըժմէի երեք անպատասխան կոլերը:

Հակառակ իր արձանագրած այս յաղթանակին, սակայն, Նըժմէ մնաց 2րդ դիրքին վրայ, երկու կէտով ետ մնալով պարագլուխի դիրքը գրաւող Սաժէսէն, որ 3-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ահլի Սայտաւ: Փոյ Ռըպոմ եւ պրապիլի Թոնի (2 կոլ) նշանակեցին Սաժէսի կոլերը, իսկ Մարուան Խալէտ՝ հարաւոր կազմին կոլը:

Թրիփոլի մէջ, Սալամ 4-0 արդիւնքով ծանր պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Ախա Ալի Ալէյը: Մուսա Ապու Պաքըր (2 կոլ), Սամպա եւ Ֆուատ Ֆահրտ նշանակեցին Սալամի չորս անպատասխան կոլերը:

Ստորեւ՝ 16րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Ահլի Սայտա - Սաժէս	1-3
Հ.Մ.Մ. - Նըժմէ	0-3
Սալամ - Ախա Ալէյ	4-0
Ռասինկ - Հ.Մ.Ը.Մ.	2-2
Ախտ - Թատամոն Սուր	1-3

ԱՅՍՈՐ	ԺԱՄ	ԴԱՇՏ
Պըրժ - Սաֆա	2:45ին	Պէյրուք
Շ. Սահէլ - Անսար	4:45ին	Մ. Աւան

ԳՄԱՍԵՐՈՐԵՄ	ԽՈՒՄԲ	Մ.	Յ.	Հ.	Պ.	Ն.	Ս.	ՆԵՏ
1.- Սաժէս	16	12	3	1	37	22	39	
2.- Նըժմէ	16	11	4	1	40	13	37	
3.- Թ. Սուր	16	8	7	1	31	13	31	
4.- Սալամ	16	9	3	4	29	14	30	
5.- Շ. Սահէլ	15	9	3	3	27	16	30	
6.- Սաֆա	15	8	3	4	27	18	27	
7.- Ախտ	16	7	2	7	19	23	23	
8.- Պըրժ	15	6	4	5	25	22	22	
9.- Ախտ	16	5	6	5	21	22	21	
10.- Անսար	15	4	5	6	17	21	17	
11.- Հ.Մ.Մ.	16	2	4	10	17	33	10	
12.- Ա. Սայտա	16	2	2	12	14	37	8	
13.- Հ.Մ.Ը.Մ.	16	-	4	12	13	32	4	
14.- Ռասինկ	16	-	4	12	10	41	4	

## ՊՈՒՆՏՍԵՆԿԱ

### ՊԱՅԻՐ ԼԵՒԵՐՔՈՒՉԸՆ ԿԸ ՄՆԱՅ ԱՌԱՋԻՆ

Գերմանիոյ ֆուտբոլի ֆուտբոլի ֆուտբոլի ֆուտբոլի 26րդ հանգրուանի մրցումներուն, առաջին երեք դիրքերը գրաւող խումբերը յաղթանակներ արձանագրեց, 3-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց միջեւ կէտերու տարբերութիւնը մնաց նոյնը եւ անոնք մնացին իրենց նոյն դիրքերուն վրայ: Պարագլուխի դիրքը գրաւող Պայեր Լեւերքուլըն, որ մէկ կէտի առաւելութիւն մը ունի 2րդ դիրքը գրաւող Պորուսիա Տորթմունտի վրայ, 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց:

Միւնիխի տերպին՝ Պայեր Միւնիխի 1860 Միւնիխի միջեւ, վերջ գտաւ առաջինին դժուար յաղթանակով, 2-1 արդիւնքով: 68 հաւաքող համակիրներու ներկայութեան Փաուլո Սերճիո (72րդ) եւ Թորսթեն Ֆիլիպ (90րդ) նշանակեցին Պայերի կոլերը, իսկ Մարթին Սթրանցը՝ 1860 Միւնիխի կոլը (75րդ):

26րդ հանգրուանի մրցումներուն, մեծագոյն յաղթանակը, սակայն, եղաւ Հերթա Պերլին, որ 6-0 արդիւնքով ջախջախեց իր հիւրը՝ Համպուրկը: Յաղթական կազմին մարզիկներէն Պարթ Կուր նշանակեց 4 կոլ:

Ստորեւ՝ 26րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Շալքէ - Շթրօպարթ	2-1
Հերթա Պերլին - Համպուրկ	6-0
Պայեր Միւնիխ - 1860 Միւնիխ	2-1
Պայեր Լեւերքուլըն - Քոթպուս	2-0
Չանք Փաուլի - Ֆրայպուրկ	1-0
Նիւրնբերկ - Վերտըր Պրեմըն	0-4
Վոլֆսպուրկ - Բէօլն	5-1
Հանպ Ռոսթըր - Քայլըրսլայտերն	2-1
Պորուսիա Տորթ. - Պորուսիա Մէօնչըն	3-1

ԳՄԱՍԵՐՈՐԵՄ	ԿԵՏ
1. Պայեր Լեւերքուլըն	53 (61-31)
2. Պորուսիա Տորթմունտ	52 (42-22)
3. Պայեր Միւնիխ	50 (51-20)
4. Շալքէ	48 (41-26)
5. Քայլըրսլայտերն	48 (50-38)

## ՊԱՏԵԹՊՈՒԼ

### ԱՅՍՈՐ՝ ՔԱՀՐԱՊԱ - Հ.Մ.Ը.Մ.

Լիբանանի պաքթօպոլի տղոց ֆուտբոլի մրցումներուն, այսօր տեղի կ'ունենայ Քահրապա - Հ.Մ.Ը.Մ. մրցումը, առաջինին դաշտին վրայ, ժամը 20:00ին:

Երեք մրցումէն երկու յաղթանակ ապահովող խումբը կ'ապահովէ Ա. դասակարգի տոմսը:

Քահրապա Ա. դասակարգի ֆուտբոլի մրցումներուն աւարտեց նախաձեռնին դիրքին վրայ, իսկ Հ.Մ.Ը.Մ.՝ Բ. դասակարգի 2րդ դիրքին վրայ:

## ԵՍԼՉՈ

### ԻՆԹԵՐ ՄԻԼԱՆ - ԵՌՎԵՆԹՈՒՍ՝ 2-2

Իտալիոյ ֆուտբոլի ֆուտբոլի ֆուտբոլի 26րդ հանգրուանի գագաթի ճակատումը, որ տեղի ունեցաւ «Սան Սիրօ»ի մէջ՝ Ինթեր Միլանի եւ Երվենթոսի միջեւ, վերջ գտաւ 2-2 արդիւնքով: Մրցումին ներկայ էր 79 հազար համակիր: Երկու կազմերն ալ իրարաւնչ չէին կիսախաղին ընթացքին նշանակեցին մէկական կոլ: Տալիտ Թրեպէլէ (13րդ) եւ Իկոր Թուտոր (81րդ) նշանակեցին Երվէի կոլերը, իսկ Ինթերի կոլերը՝ Բլարէս Սիտորէ (6րդ) եւ 90րդ):

Հոռմ քաղաքի տերպին՝ Լաջիօ Ռոմայի եւ Ա. Էս. Ռոմայի միջեւ, վերջ գտաւ երկրորդին յաղթանակով (5-1), որ իր արձանագրած այս յաղթանակին շնորհիւ գրաւեց պարագլուխի դիրքը, գերապանցելով Ինթերը: 75 հազար համակիրներու ներկայութեան Վինչենչո Մոնթելա նշանակեց չորս կոլ (13րդ, 30րդ 37րդ եւ 64րդ), իսկ Ֆրանչէսքօ Թոթի՝ վերջին կոլը (72րդ): Տեժան Սթանըրվիչ նշանակեց Լաջիոյի կոլը (54րդ):

Ա. Սէ. Միլան կրեց եղանակի իր 6րդ պարտութիւնը, 2-0 արդիւնքով պարտուած հեռանալէ ետք Պոլոնիայի դաշտէն: Հիրընկալ կազմը իր երկու կոլերն ալ նշանակեց Ա. կիսախաղին, շնորհիւ՝ Սալվատորէ Ֆրեպիի (3րդ) եւ Խուլիօ Քրուլի (24րդ):

Փարմա 1-0 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ Վերոնայի դաշտէն, երբ մրցումին աւարտէն վեց վայրկեան առաջ Ատորիան Միլիթի փենալթիով նշանակեց հիրընկալ կազմին կոլը:

Ստորեւ՝ 26րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Աթալանթա - Լեչէ	2-1
Պոլոնիա - Ա. Սէ. Միլան	2-0
Ֆիորենտինա - Ռուինետէ	0-0
Փրաչէնցա - Փերուճիա	2-0
Թորինօ - Քիեւօ Վերոնա	2-2
Վենետցիա - Պրեշիա	1-2
Վերոնա - Փարմա	1-0
Ինթեր Միլան - Երվենթոս	2-2
Լաջիօ Ռոմա - Ա. Էս. Ռոմա	1-5

ԳՄԱՍԵՐՈՐԵՄ	ԿԵՏ
1.- Ա. Էս. Ռոմա	53 (40-16)
2.- Ինթեր Միլան	53 (46-23)
3.- Երվենթոս	52 (49-21)
4.- Պոլոնիա	44 (30-26)
5.- Քիեւօ Վերոնա	40 (44-37)
6.- Ա. Սէ. Միլան	38 (35-28)

16.- Լեչէ	24 (26-39)
17.- Ֆիորենտինա	21 (27-49)
18.- Վենետցիա	15 (24-49)

ONE SECOND IS ENOUGH...  
Արագը Կը Պատահէ Երկվարեանի Մը Մեջ...

...BUT WE USE THEM ALL.  
...ԻՍԿ ՄԵՐ ԵՐԿՄԵ ԵՄ ԱՄԵՆ ԵՐԿՎԱՐԵԱՆԻ ՄԸ ՄԵՋ...

ԱՖՏԻԼ AFHIL

Աֆիլի Ենթ, P. Բարկ, 7օժ. Եւ Յարս. (01) 262231-24256-24257  
Imm. AFED, 24me étage, Tél. and Fax: (01) 262231-24256-24257

Cut, Polish & Repair

all kinds of diamonds and colored stones  
semiprecious, synthetic and quarts

Permanonkian est. founded in 1948

Bouj-Hamoud, Armenia str., near Clarion Tel.: 01-260768

